



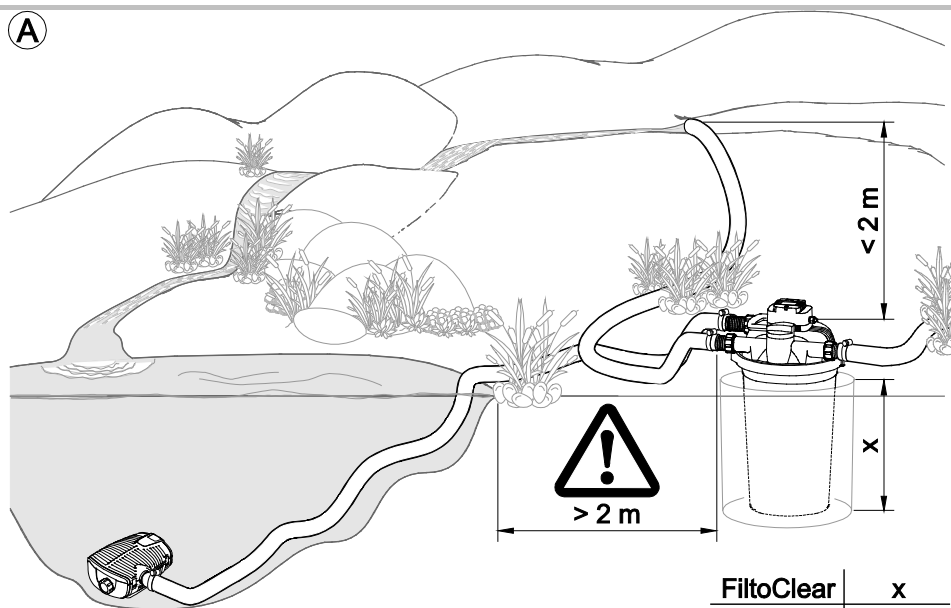
FiltoClear 12000/16000/20000/30000

DE	Gebruiksaanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





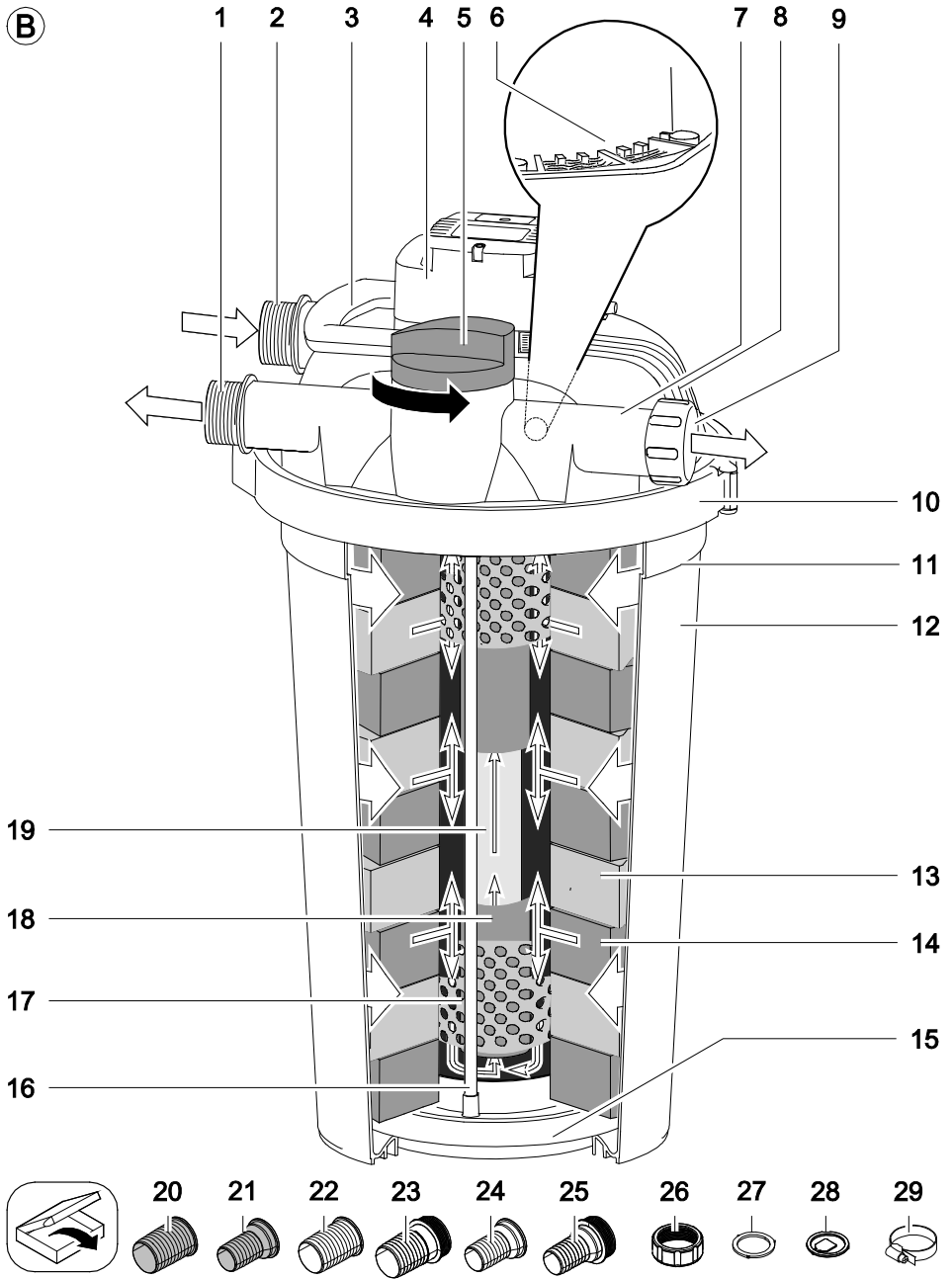
A



FiltoClear	x
12000	0.24m
16000	0.36m
20000	0.48m
30000	0.48m

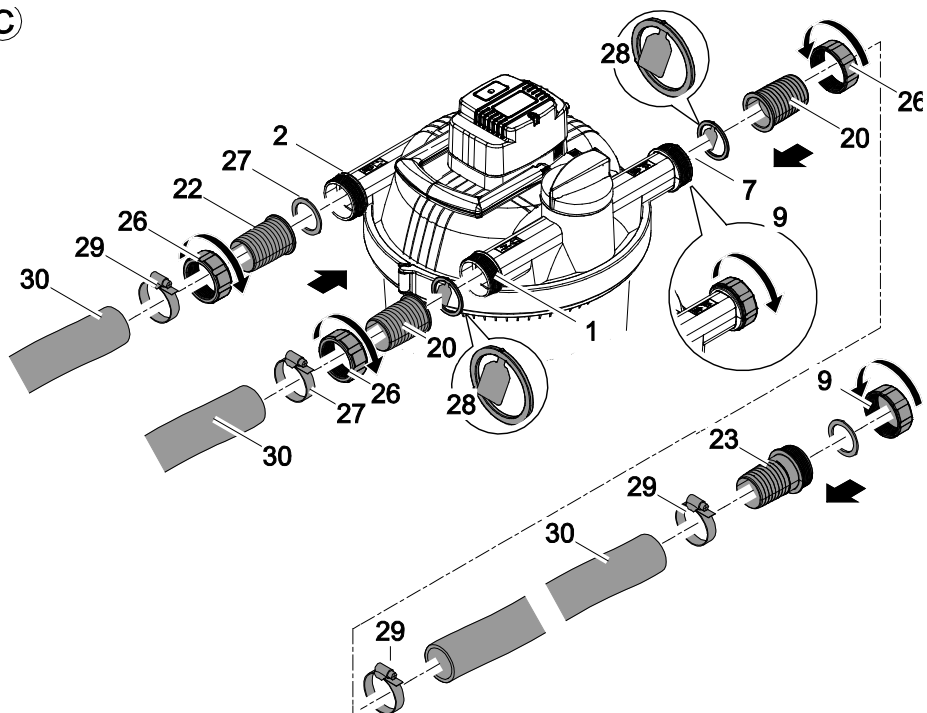


B

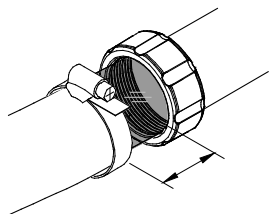




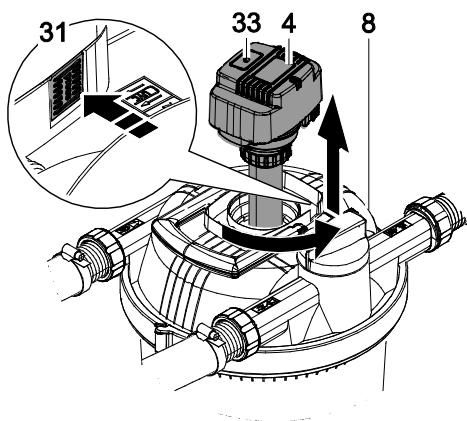
C

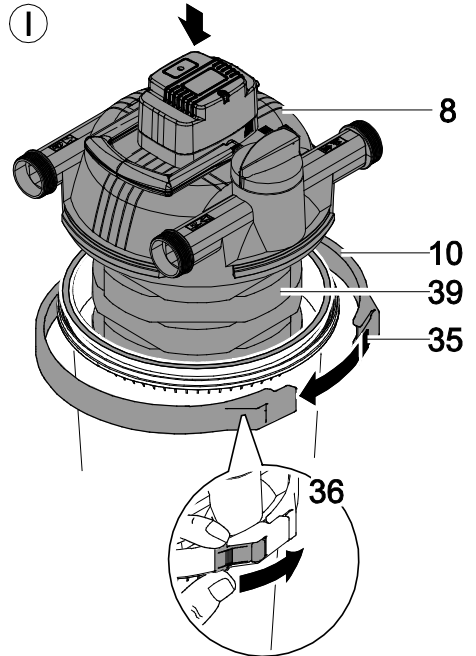
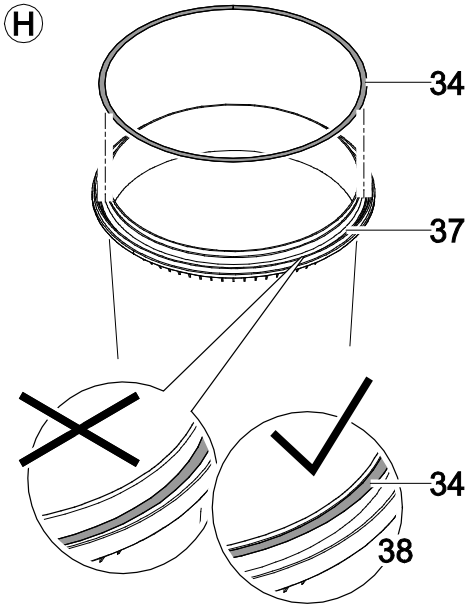
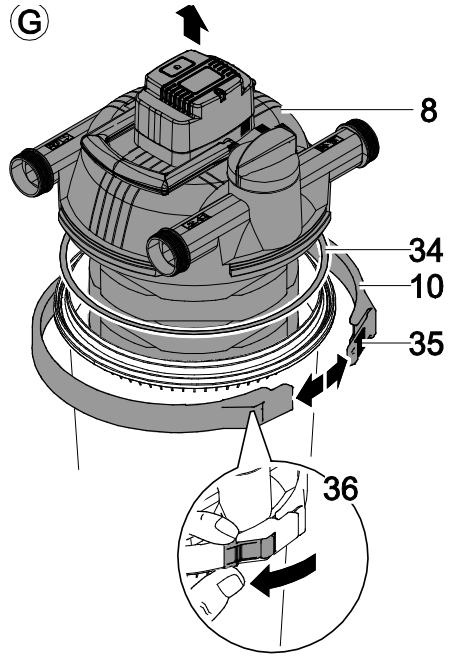
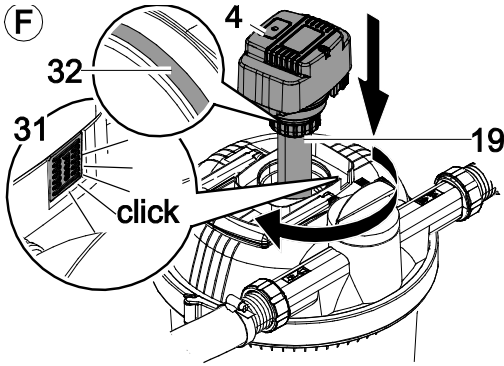


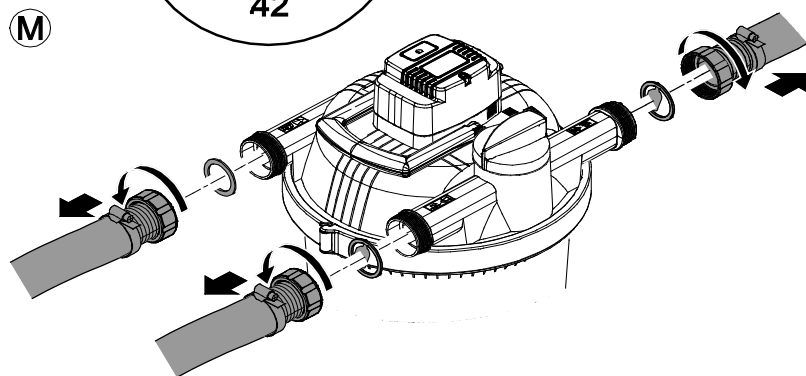
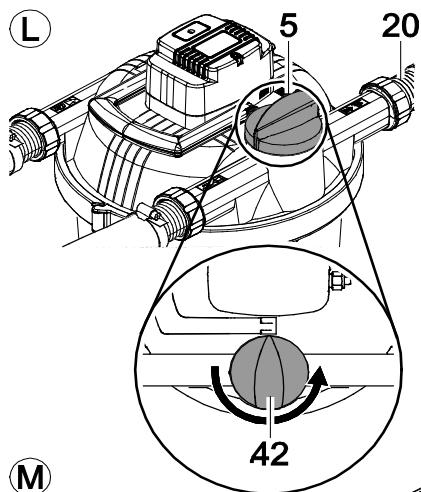
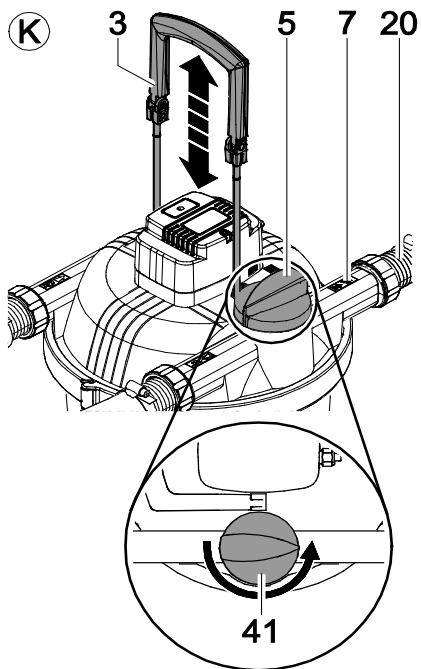
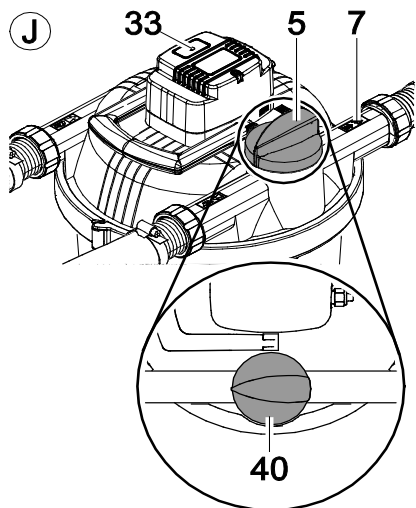
D

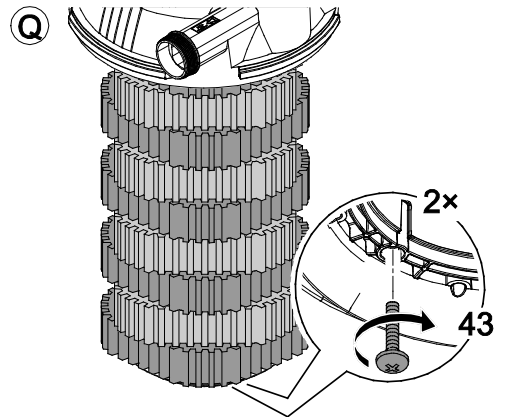
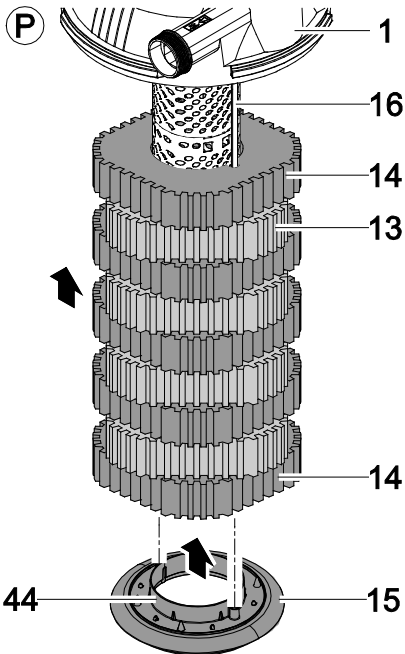
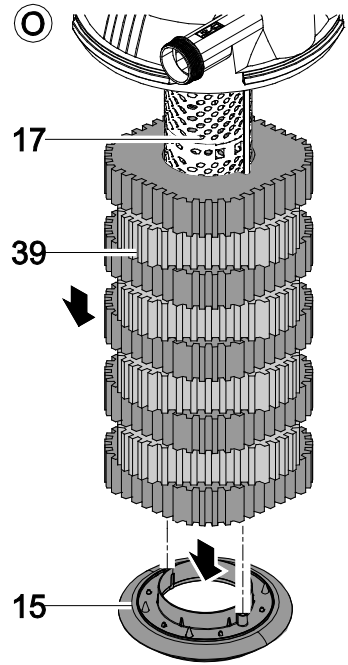
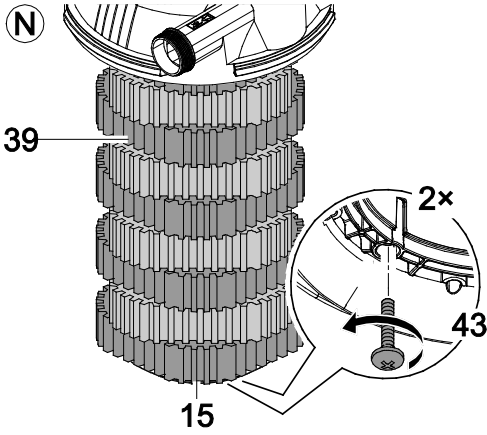


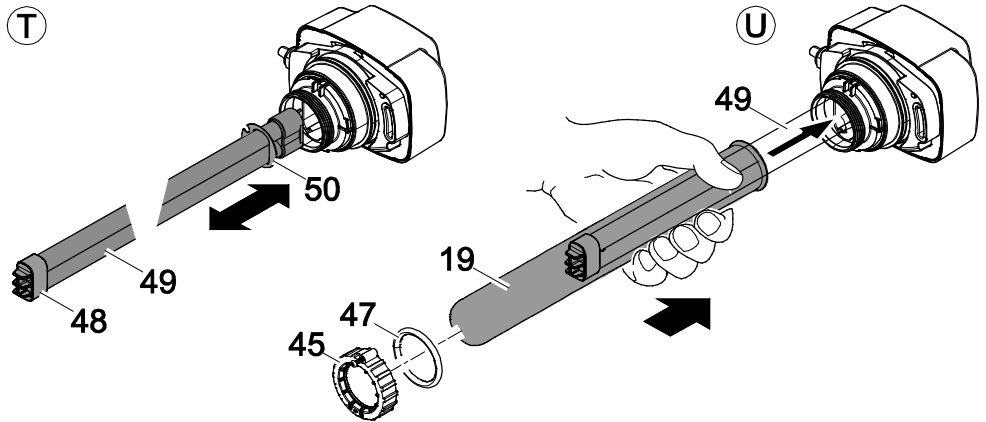
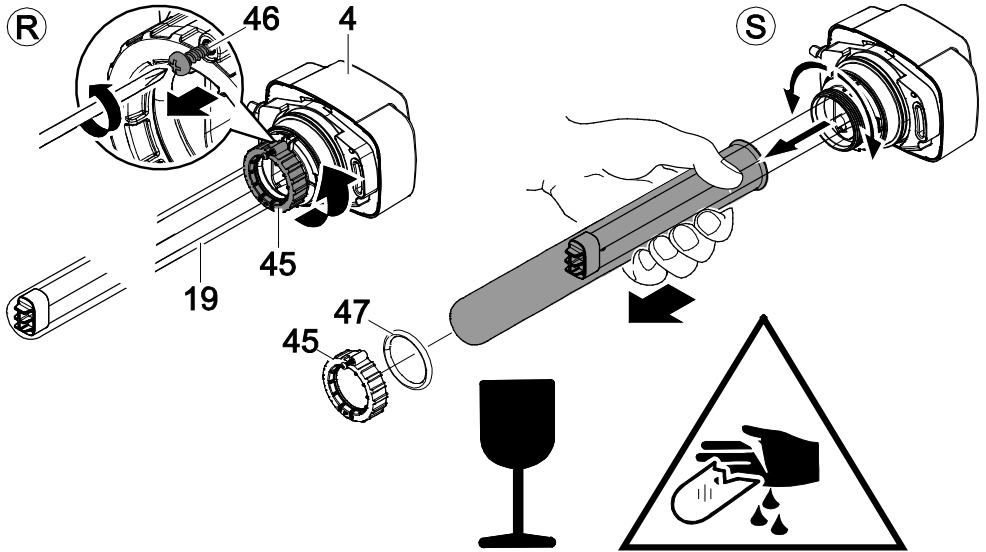
E











WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, Geräte im Wasser mit einer Spannung >12 V AC oder >30 V DC vom Stromnetz trennen.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Gerät nur betreiben, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.

Sicherheitshinweise

Elektrischer Anschluss

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Das Gerät, Anschlüsse und Stecker sind nicht wasserdicht und dürfen nicht im Wasser verlegt bzw. montiert werden.
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

Sicherer Betrieb

- Der Sicherheitsabstand des Gerätes zum Wasser muss mindestens 2 m betragen.
- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur öffnen, wenn in dieser Anleitung ausdrücklich dazu aufgefordert wird.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.

Über diese Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **FiltoClear 12000/16000/20000/30000** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.

Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Warnhinweise

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



WARNUNG

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.



VORSICHT

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann leichte oder geringfügige Verletzung die Folge sein.



HINWEIS

Informationen, die zum besseren Verständnis oder der Vorbeugung möglicher Sach- oder Umweltschäden dienen.

Weitere Hinweise

□ A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.

→ Verweis auf ein anderes Kapitel.

Geräteaufbau- und Funktionsbeschreibung

Geräteaufbau

Bild (B)	Objekt
1 	Wasserrücklaufstutzen, für Rücklauf gereinigtes Teichwasser
2 	Wassereinflaustutzen, für Einlauf verschmutztes Teichwasser
3	Reinigungsgriff, durch Hochziehen werden die Filterschwämme zusammengepresst
4	UVC-Gerätekopf mit Temperaturwächter, Halterung und Kontrollfenster für UV-C-Lampe. Automatisches Ausschalten der UV-C-Lampe bei Überhitzung, Wiedereinschalten nach Abkühlung.
5	Funktionsschalter zum Umstellen des Wasserdurchflusses. Gegen den Uhrzeigersinn drehen. Es gibt 3 Positionen.
	I: Wasser filtern und bestrahlen
	II: Schwämme reinigen („Easy-Clean-Technologie“)
	III: UVC-Gerät und UVC-Wassergehäuse spülen
6	Bypass, optimiert die Wirkung der UVC-Bestrahlung bei hohem Durchfluss
7 	Schmutzwasserablaufstutzen, für Ablauf Schmutzwasser
8	Filterdeckel
9	Verschlusskappe mit eingelegter schwarzer Flachdichtung
10	Spannring, hält Filterdeckel und Behälter zusammen
11	Stufe, zur Markierung der max. Einbautiefe
12	Behälter, steht bei Betrieb unter Druck (max. 0,2 bar)
13	Feiner Filterschwamm für Nitrifikation und Denitrifikation
14	Grober Filterschwamm für Nitrifikation
15	Fixierscheibe, hält Filterschwämme auf Reinigungsstangen
16	Reinigungsstange, verbindet Reinigungsgriff und Fixierscheibe
17	Gitterrohr, hält Filterschwämme auf Abstand zum UVC-Wassergehäuse
18	UVC-Wassergehäuse, führt Wasser zum UVC-Gerät
19	Quarzglasrohr mit UV-C-Lampe

Funktionsbeschreibung

☐ A

Eine Filterpumpe (nur im Set im Lieferumfang enthalten) drückt das Wasser in einen druckdichten Behälter, in dem es verschiedene Reinigungsstufen durchläuft und anschließend in den Teich zurückgeführt wird. Das bei der Reinigung des Geräts entstehende Schmutzwasser kann zur Düngung des Gartens verwendet werden.

☐ B

Reinigungsstufe „Filtern“: Das Wasser strömt durch die Filterschwämme. Mechanische Verschmutzungen werden von den Filterschwämmen zurückgehalten. Schwebstoffe und Bioschlamm setzen sich am Behälterboden ab. Auf den Filterschwämmen siedeln sich hilfreiche Bakterien an, die das Wasser biologisch reinigen. Sie beginnen ihre Tätigkeit ab einer Wassertemperatur von + 10 °C.

Grobe Filterschwämme (blau)	Feine Filterschwämme (rot)
hohe Strömungsgeschwindigkeit	niedrigere Strömungsgeschwindigkeit
Bakterien für Nitrifikation	Bakterien für Nitrifikation und Denitrifikation
Umsetzung Ammonium ->Nitrit ->Nitrat	Umsetzung Nitrat -> Stickstoff

Reinigungsstufe „Bestrahlen“: Das Wasser wird mit dem ultravioletten Licht einer UV-C-Lampe bestrahlt. Schwebbealgen sterben ab, Krankheitserreger werden abgetötet.

Bypass: Ein Bypass sorgt dafür, dass nur ein Teil des rücklaufenden Wassers (ca. 25 %) bestrahlt wird, so wird auch bei hoher Umwälzrate eine ausreichende Bestrahlungsdauer erreicht.

Filterstarter: Das Gerät erzielt seine vollständige biologische Reinigungswirkung erst nach einigen Wochen. Die Besiedelung der Filterschwämme mit Filterbakterien kann durch die Zugabe von Filterstarterbakterien erheblich beschleunigt werden.

OASE empfiehlt:

- als Filterstarter: OASE BioKick.
- als Richtwert für den Fischbestand im Teich: max. ca. 60 cm Fischlänge auf 1 m³ Teichwasser.
- als Teichpumpe für FiltoClear 12000: Aquamax Eco 8000.
- als Teichpumpe für FiltoClear 16000: Aquamax Eco 10000.
- als Teichpumpe für FiltoClear 20000: Aquamax Eco 12000.
- als Teichpumpe für FiltoClear 30000: Aquamax Eco 16000.

Lieferumfang

Bild (B)	Anzahl	Beschreibung
	1	FiltoClear Druckfilter mit UVC-Gerät
	1	Anschlussmaterial
20	2	Schlauchtülle, klar, 2"
21	2	Schlauchtülle, klar, 1 ½"
22	1	Schlauchtülle, schwarz, 2"
23	1	Schlauchtülle, schwarz, 2", mit Gewinde
24	1	Schlauchtülle, schwarz 1 ½"
25	1	Schlauchtülle, schwarz, 1 ½", mit Gewinde
26	3	Überwurfmutter
27	1	Flachdichtung, schwarz
28	2	Durchflussfahne, grün
29	4	Schlauschelle

Bestimmungsgemäße Verwendung

FiltoClear 12000/16000/20000/30000, "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zur mechanischen und biologischen Reinigung von Gartenteichen
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser filtern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

Aufstellung

☐ A

Beachten Sie bei Ihrer Planung:

- Abstand des Gerätes zum Wasser: min. 2 m (Sicherheitsabstand!).
- Gerät nicht der direkten Sonnenstrahlung aussetzen.
- Wasserrücklaufstelle. OASE empfiehlt: Verlegen Sie den Rücklauf-Schlauch so, dass das gereinigte Wasser indirekt, z.B. über einen Bachlauf, wieder in den Teich zurückgeführt wird. So wird es zusätzlich mit Sauerstoff angereichert.
- Höhenunterschied zwischen Filterdeckel und Wasserrücklaufstelle: max. 2 m.

Aufstellmöglichkeit 1: in Teichnähe eingraben.

Graben Sie in Teichnähe ein Loch, in das Sie den Behälter bis zur Markierung (B 11) platzieren.

Aufstellmöglichkeit 2: in Teichnähe aufstellen.

Stellen Sie das Gerät überflutungssicher in Teichnähe auf (z.B. verdeckt hinter Sträuchern). Der Untergrund muss fest und eben sein.

Anschluss einer Filterpumpe

Zum Betrieb des Druckfilters ist eine Filterpumpe erforderlich (nur im Set im Lieferumfang enthalten). Die Verbindung mit der Pumpe darf nur über Druckschläuche erfolgen, die für mindestens 0.2 bar bzw. den maximalen Druck der Pumpe zugelassen sind.

An das Gerät können Schläuche mit einem Innendurchmesser von 1 1/2" oder 2" angeschlossen werden.

Montage

☐ C

An das Gerät können Sie 1 ½"-Schläuche oder 2"-Schläuche anschließen. Die entsprechenden Schlauchtüllen sind im Lieferumfang enthalten. Empfehlung: Verwenden Sie 2"-Schläuche, um das Wasser mit minimalem Druckverlust durch die Leitungen zu fördern.

Falls Sie einen Filterstarter verwenden, bringen Sie ihn vor den folgenden Montageschritten in den Behälter ein (→ Inbetriebnahme).

Wassereinlauf montieren

So gehen Sie vor:

- Überwurfmutter (26) über die schwarze Schlauchtülle (22) schieben.
- Flachdichtung (27) in die Überwurfmutter (26) einlegen.
- Schlauchtülle mit Überwurfmutter am Wassereinlaufstutzen (2) festschrauben.
- Schlauchschelle (29) über Schlauch (30) schieben.
- Schlauch über Schlauchtülle schieben (bis zum Anschlag) und mit Schlauchschelle sichern.

Wasserrücklauf montieren

So gehen Sie vor:

- Überwurfmutter (26) über die klare Schlauchtülle (20) schieben.
- Durchflussfahne (28) in die Überwurfmutter einlegen.
- Schlauchtülle mit Überwurfmutter am Wasserrücklaufstutzen (1) festschrauben.
- Schlauchschelle (29) über Schlauch (30) schieben.
- Schlauch über Schlauchtülle schieben und mit Schlauchschelle sichern. Letztes Segment als Kontrollfenster für Durchfluss und Verschmutzung frei lassen (D).

Schmutzwasserablauf montieren

Das bei der Reinigung des Geräts entstehende Schmutzwasser können Sie zum Düngen verwenden. Empfehlung: Schließen Sie einen Ablaufschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an und verlegen Sie ihn bis zu einer geeigneten Stelle (z. B. Beet).

So gehen Sie vor:

- Verschlusskappe (9) vom Schmutzwasserablaufstutzen (7) abschrauben.
- Überwurfmutter (26) über die klare Schlauchtülle (20) schieben.
- Durchflussfahne (28) in die Überwurfmutter einlegen.
- Schlauchtülle mit Überwurfmutter am Stutzen festschrauben.
- Schlauchschelle (29) über Schlauch (30) schieben.
- Schlauch über Schlauchtülle schieben und mit Schlauchschelle sichern. Letztes Segment als Kontrollfenster für Durchfluss und Verschmutzung frei lassen (D).

Schmutzwasserablauf verschließen



Hinweis!

Im Filterbetrieb muss der Schmutzwasserstutzen (7) oder ein daran angeschlossener Ablaufschlauch (30) immer mit einer Verschlusskappe (9) mit eingelegter Flachdichtung verschlossen sein. Damit wird eine unbeabsichtigte Teichentleerung verhindert.

So gehen Sie vor:

- Schlauchschelle (29) über Schlauch (30) schieben.
- Schlauchtülle (23) in Schlauch schieben und mit Schlauchschelle sichern.
- Schlauchtülle mit Verschlusskappe und eingelegter Flachdichtung (9) verschließen.

Inbetriebnahme



HINWEIS

- Empfindliche elektrische Bauteile. Ein falscher Anschluss zerstört das Gerät.
- Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

OASE empfiehlt die Verwendung von **BioKick** (OASE-Filterstarterbakterien):

- Bei Erstinbetriebnahme
- Nach dem manuellen Auswaschen der Filterschäume
- Nach dem Montieren neuer Filterschäume
- Bei Wiederinbetriebnahme nach dem Lagern/Überwintern

Wenn Sie Filterstarterbakterien verwenden („Filterstarter“), muss das Gerät zunächst ca. 24 Stunden lang ohne Einschalten des UVC-Klärgeräts betrieben werden. Wenn Sie keine Filterstarterbakterien verwenden, beginnen Sie für die Inbetriebnahme sofort bei Schritt „Anschlüsse montieren“.

So gehen Sie vor:

- Behälter öffnen (→Reinigung und Wartung\Behälter öffnen).
- Filterstarterbakterien einbringen (zugehörige Gebrauchsanleitung beachten!).
- Behälter schließen (→Reinigung und Wartung\Behälter schließen).
- Anschlüsse montieren (→ Montage).
- Schläuche, Verschlusskappe für Schmutzwasserauslauf, Spannung mit Sicherheitsriegel auf festen Sitz kontrollieren.
- Funktionsschalter (J 5) ggf. auf Wasser filtern (40) stellen.
- Teichpumpe einschalten.
- UVC-Gerät erst einschalten, wenn das Gerät von Wasser durchflossen ist. Ggf. 24 Stunden warten.
Netzstecker in Steckdose stecken. Das UVC-Gerät schaltet sich sofort ein, die blaue LED (J 33) leuchtet.

Betrieb

Bei Wassertemperaturen unter 10 °C ist das Gerät nicht mehr biologisch aktiv. Bei Wassertemperaturen unter 8 °C oder spätestens bei zu erwartendem Frost müssen Sie das Gerät außer Betrieb nehmen.

Normaler Betriebszustand: Das UVC-Gerät ist eingeschaltet. Nach ca. 8000 Betriebsstunden muss die UVC-Lampe ersetzt werden.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Kein Wasserfluss durch Rücklauf-Stutzen	– Filterpumpe nicht eingeschaltet.	– Filterpumpe einschalten
	– Zuleitungen verstopft	– Zuleitungen kontrollieren
	– Funktionsschalter steht nicht auf „Wasser filtern“	– Funktionsschalter auf „Wasser filtern“ stellen
Anzeige UVC-Lampe leuchtet nicht	– Anschluss defekt oder nicht erfolgt	– Anschluss überprüfen (Netzstecker, Netzsicherung)
	– Temperaturwächter hat UVC-Lampe abgeschaltet	– UVC-Lampe abkühlen lassen
	– UVC-Lampe defekt	– UVC-Lampe ersetzen
	– Quarzglasrohr nicht eingebaut	– Quarzglasrohr einbauen
Filterleistung unbefriedigend	– Funktionsschalter steht nicht auf „Wasser filtern“	– Funktionsschalter auf „Wasser filtern“ stellen
	– Gerät ist zu kurze Zeit in Betrieb	– Noch einige Tage/Wochen warten
	– Wasser ist extrem verschmutzt	
	– Fisch- und Tierbestand zu hoch	– Richtwert einhalten
	– Filterschwämme verschmutzt	– Filterschwämme reinigen
	– Quarzglasrohr verschmutzt	– Quarzglasrohr reinigen
	– UVC-Lampe mehr als 8000 Stunden im Einsatz	– UVC-Lampe ersetzen

Verschleißteile

- Filterschäume
- UVC-Lampe, Quarzglas und O-Ring für Quarzglas

Reinigung und Wartung

UVC-Gerätekopf entnehmen/einsetzen



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

UVC-Gerätekopf entnehmen

☐ E

So gehen Sie vor:

- Am UVC-Gerätekopf (4) blaue Taste „Press“ drücken (31).
- UVC-Gerätekopf leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- UVC-Gerätekopf vorsichtig aus Filterdeckel (8) ziehen.

UVC-Gerätekopf einsetzen

☐ F



Hinweis!

Der O-Ring (32) am Verschluss des UVC-Wassergehäuses (4) ist fest aufgespannt. Nehmen Sie den O-Ring nur ab, wenn er ausgewechselt werden muss (O-Ring ist z. B. porös).

So gehen Sie vor:

- UVC-Gerätekopf (4) vorsichtig in Filterdeckel einsetzen.
- UVC-Gerätekopf im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
Blaue Taste „Press“ rastet ein (31).

Behälter öffnen/schließen



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Behälter öffnen

☐ G

So gehen Sie vor:

- Sicherungsriegel zurückschieben (36).
- Verschlussshaken (35) nach innen drücken.
- Spannring (10) öffnen und abnehmen.

Behälter schließen

☐ H, I

So gehen Sie vor:

- Rinne (H 37) um den Behälterrand säubern.
- Deckeldichtung (34) einfetten und bündig um den oberen Rand des Behälters legen (38).
- Filterdeckel (I 8) mit Filterschwammpaket (39) auf den Behälter drücken, ggf. eigenes Körpergewicht zu Hilfe nehmen.
- Spannring (10) um den oberen Rand des Behälters legen (Netzkabel nicht einklemmen!) und zusammenfügen.
- Verschlussshaken (35) einrasten.
- Sicherungsriegel einschieben (36).

Filterschwämme reinigen

Mit der Easy-Clean-Funktion (Reinigungsgriff betätigen und Spülen mit Wasser) reinigen Sie einfach Filterschwämme, UVC-Gerät und UVC-Wassergehäuse.

☐ J, K, L

So gehen Sie vor:

- Verschlusskappe vom Ablaufschlauch bzw. Schmutzwasserablaufstutzen (K 7). entfernen. Achtung: Nicht die in Kappe eingelegte Dichtung verlieren!
- Funktionsschalter (5) entgegen Uhrzeigersinn auf „Filterschwämme reinigen“ stellen (41).
- Wiederholt kräftig den Reinigungsgriff (3) nach oben ziehen und wieder bis zum Anschlag nach unten drücken („pumpen“).
Die Filterschwämme werden gespült.
- Sobald in der klaren Schlauchtülle (20) nur noch sauberes Wasser zu sehen ist, den Funktionsschalter (5) entgegen Uhrzeigersinn auf „UVC reinigen“ stellen (L 42).
UVC-Gerät und UVC-Wassergehäuse werden gespült.
- Sobald in der klaren Schlauchtülle (20) nur noch sauberes Wasser zu sehen ist, den Funktionsschalter (5) entgegen Uhrzeigersinn auf „Wasser filtern“ stellen (J 40).
Das Gerät filtert das Teichwasser.
- Ablaufschlauch bzw. Schmutzwasserablaufstutzen (7) wieder mit Verschlusskappe (Dichtring einlegen!) schließen (C 9).

Quarzglasrohr manuell reinigen

☐ E, F



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

So gehen Sie vor:

- Filterpumpe ausschalten.
- UVC-Gerätekopf entnehmen (→Reinigung und Wartung\UVC-Gerätekopf entnehmen/einsetzen).
- Quarzglasrohr (F 19) und O-Ring (32) auf Beschädigung kontrollieren und ggf. ersetzen.
- Quarzglasrohr äußerlich mit einem feuchten Tuch reinigen.
- UVC-Gerätekopf einsetzen (→Reinigung und Wartung\UVC-Gerätekopf entnehmen/einsetzen).
- Filterpumpe einschalten.
- UVC-Gerät einschalten.

Gerät reinigen und Filterschwämme waschen oder ersetzen

Durch mechanische Beanspruchung und gewöhnliche Alterung verschleißten die Filterschwämme. OASE empfiehlt: Ersetzen Sie zum Saisonbeginn die alten Filterschwämme durch neue.

☐ M, N, O



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

So gehen Sie vor:

- Filterpumpe ausschalten.
- Alle Schläuche, Schlauchverbindungen abziehen (M).
- UVC-Gerätekopf (4) entnehmen (→ Reinigung und Wartung\UVC-Gerätekopf entnehmen/einsetzen).
- Behälter öffnen (→ Reinigung und Wartung\Behälter öffnen).
- Deckel mit Filterschwammpaket (N 39) abheben und so auf eine weiche saubere Unterlage legen, dass das Filterschwammpaket mit der Fixierscheibe (15) oben ist.

Filterschwämme demontieren

- Filterschwämme prüfen und entweder waschen oder ersetzen.
- Filterscheibe (N 15) nach Lösen und Entfernen der beiden Schrauben (43) abnehmen.
- Filterschwämme abziehen.

Teile reinigen

Bild B

- Behälter, Spannring, Deckel (UVC-Gerätekopf entnehmen!) mit UVC-Wassergehäuse (18) und Gitterrohr (17) aus allen Richtungen mit kräftigem Wasserstrahl abspritzen.
- Filterschwämme ggf. einzeln durch kräftiges Zusammendrücken in fließendem Wasser waschen.

Filterschwämme montieren:

Bild (P, Q)

- Abwechselnd erst blauen (14) dann roten (13) Filterschwamm so auf die Reinigungsstangen (16) schieben, dass die Reinigungsstangen in den beiden Ausbrüchen liegen.
- Auf den letzten Filterschwamm die Fixierscheibe (15) mit dem Kragen (44) zu den Schwämmen hin als Abschluss setzen.
- Fixierscheibe wieder mit den zwei Schrauben (Q 43) an den Reinigungsstangen befestigen.
- Alle Anschlüsse wieder herstellen (→ Montage).

UVC-Lampe ersetzen



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.



VORSICHT

Quarzglas und UVC-Lampe können zerbrechen und Schnittverletzungen verursachen.

- Vorsichtig mit Quarzglas und UVC-Lampe umgehen.



Hinweis!

- Im Quarzglasrohr kommt es zu Kondenswasserbildung. Dieses Kondenswasser ist unvermeidbar und hat keinen Einfluss auf Funktion und Sicherheit.
- Das Quarzglasrohr kann im Laufe der Zeit verkratzen oder blind werden. In diesem Fall ist eine ausreichende Reinigungsleistung der UVC-Lampe nicht mehr gegeben. Das Quarzglasrohr muss ausgetauscht werden.
- Die UVC-Lampe muss nach ca. 8000 Betriebsstunden ersetzt werden. Es dürfen nur UVC-Lampen verwendet werden, deren Bezeichnung und Leistungsangabe mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

□ R, S, T, U, V

So gehen Sie vor:

- UVC-Gerätekopf entnehmen (→ UVC-Gerätekopf entnehmen/einsetzen).
- Quarzglasrohr (R 19) äußerlich mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Am Haltering (45) Feststellschraube (46) lösen und Haltering abschrauben.
- Quarzglasrohr mit O-Ring (S 47) abnehmen.
- UVC-Lampe(T 49) aus Lampensockel heraus ziehen
- Transportsicherungen (48 und 50) von UVC-Lampe abziehen und über neue UVC-Lampe schieben.
- Neue UVC-Lampe einsetzen.
- Quarzglasrohr (U 19) wieder über UVC-Lampe (49) stülpen.
- O-Ring (47) und Haltering (45) wieder über Quarzglasrohr schieben.
- Haltering bis zum Anschlag (51) festdrehen.
- Feststellschraube (46) für Haltering anziehen (V).
- UVC-Gerätekopf wieder einsetzen (→UVC-Gerätekopf entnehmen/einsetzen).
- Teichpumpe einschalten.
- Netzstecker UVC-Gerät einstecken.

Ausserbetriebnahme/Lagern/Überwintern

- Behälter, Schläuche und Anschlüsse soweit wie möglich entleeren.
- Eine gründliche Reinigung durchführen und Gerät auf Schäden überprüfen.
- Filterdeckel mit UVC-Klärgerät und allen Filtermedien entfernen, reinigen, trocken und frostfrei lagern.
- Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.
- Aufstellort des eingegrabenen Behälters so sichern, dass er kein Unfallrisiko für Mensch oder Tier bildet.

Ersatzteile

Mit Originalteilen von OASE bleibt das Gerät sicher und arbeitet weiterhin zuverlässig.
Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.



www.oase-livingwater.com/ersatzteile

Entsorgung

Unterstützen Sie unser Bemühen um eine intakte Umwelt und beachten Sie die folgenden Entsorgungshinweise!

 Über Rücknahmesystem entsorgen. Elektrische Geräte in jedem Fall durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen!	Über Hausmüll entsorgen:
UVC-Klärgerät (Elektronik!)	Verpackung
UVC-Lampe (Quecksilber!)	Abgenutzte Filterschäume, Dichtungen
	Filterbehälter

WARNING

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, always disconnect all units in the water that have a voltage of >12 V AC or >30 V DC from the power supply.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- Only operate the unit if no persons are in the water.

Safety information

Electrical connection

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- The unit, the connections and plugs are not water-proof and must not be routed or installed in water.
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

Safe operation

- Minimum safety distance between the unit and the water: 2 m.
- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Only open the unit housing or its attendant components if this is explicitly specified in the operating instructions.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical changes to the unit.

Information about this operating manual

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **FiltoClear 12000/16000/20000/30000**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

Warnings

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.



WARNING

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to death or serious injuries.



CAUTION

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to slight or minor injuries.



NOTE

Information for the purpose of clarification or for preventing possible damage to assets or to the environment.

Additional information

□ A Reference to a figure, e.g. Fig. A.

→ Reference to another section.

Unit configuration and function description

Unit configuration

Figure (B)	Object	
1		Water return socket, for the return of filtered pond water
2		Water inlet socket, for the inlet of soiled pond water
3	Cleaning handle, the foam filters are compressed by pulling the handle up	
4	UVC unit head with temperature monitor, holder and control window for UV-C lamp. The UV-C lamp switches off automatically when overheated and on again once cooled down.	
5	Function switch to reverse the water flow. Turn counter-clockwise. 3 positions are available.	
		I: Water filtering and radiation
		II: Foam cleaning („Easy-Clean Technology“)
		III: Flushing the UVC unit and the UVC water housing
6	Bypass, optimises the UVC radiation effect at a high flow rate	
7		Soiled water drain socket, to drain the soiled water
8	Filter lid	
9	Cover cap, with black flat sealing ring inserted	
10	Clamping ring to hold filter lid and container together	
11	Step, marking the maximum installation depth	
12	Container, pressurised when the unit is in operation (max. 0.2 bar)	
13	Fine foam filter for nitrification and denitrification	
14	Coarse foam filter for nitrification	
15	Fixing disk, holding foam filters on cleaning rods	
16	Cleaning rod, connecting cleaning handle and filter disk	
17	Meshed tube, maintaining the foam filter spacing to the UVC water housing	
18	UVC water housing, conveying water to the UVC unit	
19	Quartz glass tube with UV-C lamp	

Function description

☐ A

A filter pump (only contained as a set in the scope of delivery) presses the water into a pressure-tight container, where it passes several cleaning stages before returned into the pond. The soiled water resulting from cleaning the unit can be used to fertilise the garden.

☐ B

Cleaning stage "filtering": The water flows through the foam filters. Mechanical soiling is retained by the foam filters. Suspended matter and bio sludge settle on the container bottom. Usseful bacteria settle on the foam filters, cleaning the water biologically. Their effect starts at a water temperature of + 10 °C.

Coarse foam filters (blue)	Fine foam filters (red)
high flow rate	low flow rate
Bacteria for nitrification	Bacteria for nitrification and denitrification
Ammonia -> nitrite -> nitrate reaction	Nitrate -> nitrogen reaction

Cleaning stage "radiation": The water is radiated with the ultra-violet light from a UV-C lamp. Green algae die, pathogenic agents are killed.

Bypass: A bypass ensures that only part of the returning water (approx. 25 %) is radiated. In this manner a sufficient radiation duration is obtained even at a high circulation rate.

Filter starter: The unit only reaches its full biological cleaning effect after a few weeks. The formation of a bacterial community on the foam filters can be notably accelerated by adding filter starter bacteria.

OASE recommend:

- as a filter starter: OASE BioKick.
- as a reference value for the fish population in the pond: approx. 60 cm fish length in 1 m³ pond water.
- as a pond pump for FiltoClear 12000: Aquamax Eco 8000.
- as a pond pump for FiltoClear 16000: Aquamax Eco 10000.
- as a pond pump for FiltoClear 20000: Aquamax Eco 12000.
- as a pond pump for FiltoClear 30000: Aquamax Eco 16000.

Scope of delivery

Figure (B)	Quantity	Description
	1	FiltoClear Pressure filter with UVC unit
	1	Connection material
20	2	Hose connector, transparent, 2"
21	2	Hose connector, transparent, 1 ½"
22	1	Hose connector, black, 2"
23	1	Hose connector, black, 2", with thread
24	1	Hose connector, black, 1 ½"
25	1	Hose connector, black, 1 ½", with thread
26	3	Union nut
27	1	Flat sealing ring, black
28	2	Flow indicator flap, green
29	4	Hose clip

Intended use

FiltoClear 12000/16000/20000/30000, referred to as "unit", may only be used as specified in the following:

- For mechanical and biological cleaning of garden ponds
- Operate in accordance with instructions.

The following restrictions apply to the unit:

- Never use the unit to filter fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

Installation

☐ A

To be taken into consideration for planning:

- Spacing between unit and water: min. 2 m (safety spacing!).
- Do not expose the unit to direct sun radiation.
- Water return point. OASE recommend: Route the return hose such that the clean water is indirectly returned to the pond, e.g. through a water course. In this manner it will be additionally enriched with oxygen.
- Height difference between filter lid and water return point: max. 2 m.

Installation possibility 1: Bury close to the pond.

Dig a hole close to the pond and place the container into the hole up to the mark (B 11).

Installation possibility 2: Placement close to the pond.

Place the unit close to the pond where it is flood protected (e.g. hidden behind shrubs). The ground must be firm and level.

Connecting a filter pump

A filter pump is required to operate the pressure filter (only contained as a set in the scope of delivery). Only connect to the pump by means of pressure hoses approved for at least 0.2 bar or the maximum pump pressure.

Hoses with an internal diameter of 1 1/2" or 2" can be connected to the unit.

Installation

□ C

1 ½" hoses or 2" hoses can be connected to the unit. The respective hose connectors are part of our scope of delivery. Recommendation: Use 2" hoses to convey the water through the lines at a minimum pressure loss.

If you use a filter starter, fill the product into the container prior to carrying out the following installation steps (→Commissioning/Start-up).

Fitting the water inlet

How to proceed:

- Push the union nut (26) over the black hose connector (22).
- Insert the flat sealing ring (27) in the union nut (26).
- Screw tighten the hose connector to the water inlet socket (2) using the union nut.
- Push the hose clip (29) over the hose (30).
- Push the hose over the hose connector (up to the stop) and secure using the hose clip.

Fitting the water return

How to proceed:

- Push the union nut (26) over the transparent hose connector (20).
- Place the flow indicator flap (28) into the union nut.
- Screw tighten the hose connector to the water return socket (1) using the union nut.
- Push the hose clip (29) over the hose (30).
- Push the hose over the hose connector and secure with the hose clip. Leave the last segment free for use as a window to control flow and soiling (D).

Fitting the soiled water drain

The soiled water resulting from cleaning the unit can be used for fertilisation purposes. Recommendation: Connect and route a drain hose (not included in our scope of delivery) up to a suitable point (e.g. plant bed).

How to proceed:

- Unscrew the cover cap (9) from the soiled water drain socket (7).
- Push the union nut (26) over the transparent hose connector (20).
- Place the flow indicator flap (28) into the union nut.
- Screw tighten the hose connector to the socket using the union nut.
- Push the hose clip (29) over the hose (30).
- Push the hose over the hose connector and secure with the hose clip. Leave the last segment free for use as a window to control flow and soiling (D).

Closing the soiled water drain



Note!

During filter operation, ensure that the soiled water socket (7) or a drain hose (30) connected to it is always closed with a cover cap (9) with the flat sealing ring inserted. This prevents unintended emptying of the pond.

How to proceed:

- Push the hose clip (29) over the hose (30).
- Push the hose connector (23) into the hose and secure with the hose clip.
- Close the hose connector using the cover cap with the flat sealing ring (9) inserted.

Commissioning/start-up



NOTE

Sensitive electrical components. Incorrect connection will destroy the unit.

- Do not connect the unit to a dimmable power supply.

OASE recommends the use of **BioKick** (OASE filter starter bacteria):

- For the initial start-up
- After manual cleaning of the foam filters
- After fitting new foam filters
- When recommissioning following a storage period/over-wintering

Prior to using filter starter bacteria ("Filter starter"), operate the unit for approx. 24 hours without switching on the UVC unit. If you do not use filter starter bacteria, commissioning can start directly with the "Fitting connections" step.

How to proceed:

- Open the container (→Cleaning and maintenance\Opening the container).
- Fill the filter starter bacteria (adhere to the attendant instructions for use!).
- Close the container (→Cleaning and maintenance\Closing the container).
- Fit the connections (→ Assembly).
- Check the firm seating of hoses, cover cap for soiled water drain, clamping ring with safety latch.
- Turn the function switch (J 5) to water filtering (40), if it is not already in this position.
- Switch on the pond pump.
- Only switch on the UVC unit when water is flowing through it. You may have to wait for 24 hours.
Connect power plug to the socket. The UVC unit switches on immediately, the blue LED (J 33) is lit.

Operation

The unit is no longer biologically active at water temperatures below 10 °C. Take the unit out of operation at water temperatures below 8 °C or, at the latest, when freezing temperatures are to be expected.

Normal operating condition: The UVC unit is switched on. The UV-C lamp must be replaced after approx. 8000 operating hours.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
No water flow through the return socket.	– Filter pump not switched on.	– Switch on the filter pump
	– Supply lines blocked.	– Check supply lines
	– Function switch not turned to "Filter water"	– Turn function switch to „Filter water“
UVC lamp display is not lit	– Connection defective or has not been made.	– Check connection (power plug, power fuse)
	– Temperature monitor has switched off the UVC lamp	– Allow the UVC lamp to cool down
	– UVC lamp defective	– Replace UVC lamp
	– Quartz glass tube not fitted	– Fit quartz glass tube
Filtering performance not satisfactory	– Function switch not turned to "Filter water"	– Turn function switch to „Filter water“
	– Unit has not been in operation long enough	– Wait a few days/weeks
	– Water extremely soiled	
	– Excessive fish and animal population	– Adhere to the reference value
	– Foam filters clogged	– Clean foam filters
	– Quartz glass tube soiled	– Cleaning the quartz glass tube
	– UVC lamp is in operation for more than 8000 hours	– Replace UVC lamp

Wear parts

- Foam filters
- UVC lamp, quartz glass and O ring for quartz glass

Maintenance and cleaning

Removing/inserting the UVC unit head



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

Removing the UVC unit head

☐ E

How to proceed:

- Press the blue "Press" button (31) at the UVC unit head (4).
- Slightly turn the UVC unit head counter-clockwise.
- Carefully pull the UVC unit head out of the filter lid (8).

Inserting the UVC unit head

☐ F



Note!

The O ring (32) on the closure of the UVC water housing (4) is firmly clamped on. Only remove the O ring when it must be replaced (e.g. when the O ring is porous).

How to proceed:

- Carefully insert the UVC unit head (4) into the filter lid.
- Turn the UVC unit head clockwise up to the stop.
The blue "Press" button engages (31).

Opening/ closing the container



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

Opening the container

☐ G

How to proceed:

- Push back safety latch (36).
- Press the closing hook (35) inwards.
- Open and remove the clamping ring (10).

Closing the container

☐ H, I

How to proceed:

- Clean the channel (H 37) around the container rim.
- Grease the lid sealing ring (34) and place flush around the container (38) top edge.
- Press the filter lid (I 8) including the stack of foam filters on the container, if necessary, assist with your own body weight.
- Place the clamping ring (10) around the container top edge (do not pinch the power cable) and assemble.
- Engage the closing hook (35).
- Push in the safety latch (36).

Cleaning the foam filters

The Easy-Clean function (actuate the cleaning handle and flush with water) allows easy cleaning of foam filters, UVC unit and UVC water housing.

☐ J, K, L

How to proceed:

- Remove the closing cap from the drain hose or the dirty water drain socket (K 7). Attention: Do not lose the sealing ring in the cap!
- Turn the function switch (5) counter-clockwise to "Cleaning foam filters" (41).
- Vigorously pull up the cleaning handle (3) several times, then push the handle down against the stop ("pumping" action).
The foam filters will be rinsed by this action.
- As soon as only clean water appears in the transparent hose connector (20), turn the function switch (5) counter-clockwise to "Cleaning UVC" (L 42).
The UVC unit and the UVC water housing are flushed.
- As soon as only clean water appears in the transparent hose connector (20), turn the function switch (5) counter-clockwise to "Filter water" (J 40).
The unit filters the pond water.
- Close the drain hose or the soiled water drain socket (7) using the closing cap (insert sealing ring!) (C 9).

Cleaning the quartz glass tube manually

☐ E, F



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

How to proceed:

- Switch off the filter pump.
- Remove the UVC unit head (→Cleaning and maintenance\Removing/inserting the UVC unit head).
- Check the quartz glass tube (F 19) and O ring (32) for damage. Replace, if necessary.
- Clean the quartz glass tube externally using a moist cloth.
- Insert the UVC unit head (→Cleaning and maintenance\Removing/inserting the UVC unit head).
- Switch on the filter pump.
- Switch on the UVC unit.

Cleaning the unit and washing or replacing the foam filters

Wear of the foam filters is caused by mechanical stress and normal ageing. OASE recommend: Replace old foam filters with new ones at the beginning of the new season.

☐ M, N, O



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

How to proceed:

- Switch off the filter pump.
- Remove all hoses, hose connections (M).
- Remove the UVC unit head (4) (→Cleaning and maintenance\Removing/inserting the UVC unit head).
- Open the container (→Cleaning and maintenance\Opening the container).
- Remove the lid including the stack of foam filters (N 39) and place on a soft clean surface such that the fixing disk (15) of the stack of foam filters faces upward.

Disassembling the foam filters

- Check the foam filters, and either wash or replace.
- Remove the filter disk (N 15) after loosening and removing the two screws (43).
- Pull off the foam filters.

Cleaning the parts

Figure B

- Clean the container, clamping ring, lid (remove UVC unit head!) including UVC water housing (18) and the meshed tube (17) from all anlgies with a strong water jet.
- If necessary, wash the foam filters individually by vigorously compressing and releasing the filters under running water.

Assembling the foam filters:

Figure (P, Q)

- Alternately push the blue (14) and then the red (13) foam filter onto the cleaning rods (16), so that the cleaning rods rest in the two cut-outs.
- Place the fixing disk (15) on the last foam filter such that the end collar (44) points to the foam filters.
- Fasten the fixing disk on the cleaning rods using the two screws (Q 43).
- Reinstall all connections (→ Assembly).

Replacing the UVC lamp



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.



CAUTION

Quartz glass and UVC lamp can break and cause cut injuries.

- Handle the quartz glass and UVC lamp with care.



Note!

- Condensate forms in the quartz glass tube. This condensate cannot be avoided, however, it does not impair function and safety.
- The quartz glass tube can become scratched or blind over time. In this case, sufficient cleaning performance of the UVC lamp is no longer guaranteed. The quartz glass tube must be replaced.
- The UVC lamp must be replaced after approx. 8000 operating hours. Only use UVC lamps the designation and rating of which match the information on the type plate.

☐ R, S, T, U, V

How to proceed:

- Remove the UVC unit head (→Removing/inserting the UVC unit head).
- Clean the quartz glass tube (R 19) externally using a moist cloth.
- Undo the fastening screw (46) from the retaining ring (45), and unscrew the retaining ring.
- Remove the quartz glass tube including the O ring (S 47).
- Pull the UVC lamp (T 49) out of the lamp base.
- Pull the transport securing elements (48 and 50) from the UVC lamp and push over the new UVC lamp.
- Insert the new UVC lamp.
- Place the quartz glass tube (U 19) over the UVC lamp (49) again.
- Push the O ring (47) and the retaining ring (45) over the quartz glass tube.
- Tighten the retaining ring by turning it up against the stop (51).
- Tighten the fastening screw (46) for the retaining ring (V).
- Reinsert the UVC unit head (→Removing/inserting the UVC unit head).
- Switch on the pond pump.
- Connect the power plug of the UVC unit.

Decommissioning/Storage/Over-wintering

- Empty/drain the container, hoses and connections as much as possible.
- Clean thoroughly and check the unit for damage.
- Remove, clean, and store the filter lid with the UVC unit and all filter elements in a dry and frost-free place.
- Ensure that the storage place is inaccessible to children.
- Secure the installation place of the buried container such that it does not pose any risk of accident for persons or animals.

Spare parts

The use of original parts from OASE ensures continued safe and reliable operation of the unit.
Please visit our website for spare parts drawings and spare parts.



www.oase-livingwater.com/spareparts

Disposal

Support us in our endeavour to keep our environment intact, and adhere to the following disposal information!

 Use our return system for disposal. Always make electrical units unusable by cutting the cables!	Disposal with the household waste:
UVC unit (electronics!)	Packaging
UVC lamp (mercury!)	Worn foam filters, sealing rings
	Filter container

AVERTISSEMENT

- **Attention :**

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- La mort ou des blessures graves par choc électrique sont possibles ! Avant de mettre les mains dans l'eau, débranchez les appareils dans l'eau d'une tension $>12\text{ V CA}$ ou $>30\text{ V CC}$.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.
- Utiliser l'appareil uniquement lorsque personne ne se trouve dans l'eau.

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- L'appareil, les raccords et les fiches mâles ne sont pas étanches. Il est interdit de les poser voire de les monter dans l'eau.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

Exploitation sécurisée

- La distance de sécurité entre l'appareil et la pièce d'eau doit être d'au moins 2 m.
- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- N'ouvrir le boîtier de l'appareil ou des éléments s'y rapportant que si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.

En ce qui concerne cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **FiltoClear 12000/16000/20000/30000** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Avertissements

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



AVERTISSEMENT

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner de légères blessures et futilles.



REMARQUE

Informations permettant d'assurer une meilleure compréhension et d'éviter des dommages matériels ou environnementaux.

Autres remarques

□ A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

→ Renvoi à un autre chapitre.

Description de la structure de l'appareil et de ses fonctions

Structure de l'appareil

Figure (B)	Objet
1	 Manchon de reflux d'eau, pour le reflux de l'eau de bassin épurée
2	 Manchon d'entrée d'eau, pour l'entrée d'eau de bassin encrassée
3	Poignée de nettoyage, le déplacement vers le haut permet d'exercer une pression sur les éponges filtrantes pour les dégorger
4	Tête d'appareil UVC avec contrôle de température, support et fenêtre de contrôle pour la lampe UV-C. Mise hors circuit automatique de la lampe UV-C en cas de surchauffe, remise en circuit après le refroidissement.
5	Sélecteur de fonction permettant de commuter le débit d'eau. Effectuer une rotation dans le sens anti-horaire. Il y a 3 positions.
	I: Filtrer l'eau et l'irradier
	II: Nettoyer les éponges („Technologie Easy-Clean“)
	III: Rincer l'appareil UVC et le carter d'eau UVC
6	By-pass, permettant d'optimiser les effets de l'exposition aux rayons UVC en cas de débit élevé
7	 Manchon d'écoulement d'eau sale, pour l'écoulement de l'eau sale
8	Couvercle du filtre
9	Bouchon de fermeture avec joint plat noir intégré
10	Anneau de serrage, permettant de maintenir ensemble le couvercle du filtre et le récipient
11	Niveau, pour marquer la profondeur maximale de montage
12	Récipient, sous pression (max. 0,2 bars) en exploitation
13	Éponge filtrante fine pour la nitrification et la dénitrification
14	Éponge filtrante grossière pour la nitrification
15	Disque de fixation, maintient les éponges filtrantes sur les tiges de nettoyage
16	Tige de nettoyage, relie la poignée de nettoyage au disque de filtration
17	Tube grillagé, maintient un écart entre les éponges filtrantes et le carter d'eau UVC
18	Carter d'eau UVC, conduit l'eau vers l'appareil UVC
19	Tube en verre à quartz avec lampe UV-C

Description des fonctions

☐ A

Une pompe de filtration (faisant partie de la livraison uniquement en kit) refoule l'eau dans un récipient résistant à la pression dans lequel elle passe par différents niveaux d'épuration pour être ensuite reconduite dans le bassin/l'étang. L'eau sale qui résulte du nettoyage de l'appareil peut servir d'engrais pour le jardin.

☐ B

Niveau de nettoyage "Filtrage" : l'eau passe par les éponges filtrantes. Les encrassements mécaniques sont retenus par les éponges filtrantes. Les substances en suspension et la vase biologique se déposent au fond du récipient. Des bactéries utiles s'installent sur les éponges filtrantes et assurent une épuration biologique de l'eau. Elles commencent à agir à partir d'une température de l'eau de + 10 C.

Éponges filtrantes grossières (bleu)	Éponges filtrantes fines (rouge)
Vitesse de flux élevée	Vitesse de flux basse
Bactéries pour la nitrification	Bactéries pour la nitrification et la dénitrification
Transformation ammonium -> nitrite -> nitrate	Transformation nitrate -> azote

Niveau d'épuration "Irradiation" : l'eau est irradiée par la lumière ultraviolette d'une lampe UV-C. Les algues en suspension périssent, les agents pathogènes sont détruits.

By-pass : un by-pass sert à limiter la quantité d'eau de reflux (à env. 25 %), ce qui permet d'atteindre une durée d'irradiation suffisante même en présence d'un taux de refoulement élevé.

Starter de filtre : L'appareil n'atteint sa pleine capacité d'épuration biologique qu'après quelques semaines. Il est possible d'accélérer considérablement l'implantation de bactéries filtrantes sur les éponges filtrantes en ajoutant des bactéries starter filtrantes.

Les conseils de OASE :

- Starter de filtre : OASE BioKick.
- Valeur de référence pour le nombre de poissons dans l'étang/le bassin : env. 60 cm de longueur de poisson pour 1 m³ d'eau de bassin/d'étang.
- Pompe de bassin/étang pour FiltoClear 12000 : Aquamax Eco 8000.
- Pompe de bassin/étang pour FiltoClear 16000 : Aquamax Eco 10000.
- Pompe de bassin/étang pour FiltoClear 20000 : Aquamax Eco 12000.
- Pompe de bassin/étang pour FiltoClear 30000 : Aquamax Eco 16000.

Pièces faisant partie de la livraison

Figure (B)	Quantité	Description
	1	Filtre sous pression FiltoClear avec appareil UVC
	1	Matériel de raccordement
20	2	Embout de tuyau, clair, 2"
21	2	Embout de tuyau, clair, 1 ½"
22	1	Embout de tuyau, noir, 2"
23	1	Embout de tuyau, noir, 2", avec filetage
24	1	Embout de tuyau, noir, 1 ½"
25	1	Embout de tuyau, noir, 1 ½", avec filetage
26	3	Écrou d'accouplement
27	1	Joint plat, noir
28	2	Indicateur de débit, vert
29	4	Collier de serrage

Utilisation conforme à la finalité

FiltoClear 12000/16000/20000/30000, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour le nettoyage mécanique et biologique d'étangs/bassins de jardin
- Exploitation dans le respect des données techniques.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne jamais filtrer d'autres liquides que l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.

Mise en place

☐ A

Tenir compte des points suivants pour votre planification :

- Distance entre l'appareil et l'eau : 2 m min. (écart de sécurité !).
- Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Point de reflux de l'eau. Les conseils de OASE : Poser le tuyau de reflux de manière à ce que l'eau épurée soit reconduite indirectement, p.ex. par le biais d'un cours d'eau, dans le bassin/l'étang. Elle pourra ainsi être enrichie en oxygène.
- Différence de hauteur entre le couvercle du filtre et le point de reflux de l'eau : 2 m max.

Possibilité de mise en place 1 : enterrer dans les environs du bassin/de l'étang.

Creuser un trou près du bassin/de l'étang dans lequel vous placez le récipient jusqu'à la marque (B 11).

Possibilité de mise en place 2 : mettre en place près du bassin/de l'étang.

Placer l'appareil près de l'étang/du bassin à l'abri des inondations (p.ex. caché derrière des buissons). La surface de base doit être stable et plate.

Raccordement d'une pompe de filtration

Une pompe de filtration est nécessaire pour l'exploitation du filtre de pression (faisant partie de la livraison uniquement en kit). Le raccordement à la pompe ne peut être effectué qu'avec des tuyaux résistant à la pression, qui sont autorisés pour une pression d'au moins 0,2 bars ou bien pour la pression maximale de la pompe.

Des tuyaux ayant un diamètre intérieur de 1 1/2" ou 2" peuvent être raccordés à l'appareil.

Montage

□ C

Vous pouvez raccorder des tuyaux de 1 ½" ou de 2" à l'appareil. Les embouts de tuyau correspondants font partie de la livraison. Recommandation : utiliser des tuyaux de 2" pour transporter l'eau dans des conduites avec une perte de pression minimale.

Au cas où vous utilisez un starter de filtre, l'installer dans le récipient avant les étapes de montage suivantes (→ Mise en service).

Montage de l'entrée d'eau

Voici comment procéder :

- glisser le contre-écrou (26) sur l'embout de tuyau noir (22).
- Insérer le joint plat (27) dans le contre-écrou (26).
- Visser fixement l'embout de tuyau avec le contre-écrou sur le manchon d'entrée d'eau (2).
- Faire glisser le collier de serrage (29) sur le tuyau (30).
- Faire glisser le tuyau sur l'embout de tuyau (jusqu'à la butée) et fixer avec le collier de serrage.

Montage du reflux d'eau

Voici comment procéder :

- glisser le contre-écrou (26) sur l'embout de tuyau clair (20).
- Insérer l'indicateur de débit (28) dans le contre-écrou.
- Visser fixement l'embout de tuyau avec le contre-écrou sur le manchon de reflux d'eau (1).
- Faire glisser le collier de serrage (29) sur le tuyau (30).
- Faire glisser le tuyau sur l'embout de tuyau et fixer avec le collier de serrage. Ne pas recouvrir le dernier segment pour qu'il puisse servir de fenêtre de contrôle pour le flux et l'encrassement (D).

Montage de l'écoulement d'eau sale

Vous pouvez utiliser l'eau sale qui résulte du nettoyage de l'appareil comme engrais. Recommandation : Raccorder un tuyau d'écoulement (ne faisant pas partie de la livraison), le poser jusqu'à un endroit approprié (p.ex. un parterre).

Voici comment procéder :

- Dévisser le bouchon de fermeture (9) du manchon d'écoulement d'eau sale (7).
- Glisser le contre-écrou (26) sur l'embout de tuyau clair (20).
- Insérer l'indicateur de débit (28) dans le contre-écrou.
- Visser fixement l'embout de tuyau avec le contre-écrou sur le manchon.
- Faire glisser le collier de serrage (29) sur le tuyau (30).
- Faire glisser le tuyau sur l'embout de tuyau et fixer avec le collier de serrage. Ne pas recouvrir le dernier segment pour qu'il puisse servir de fenêtre de contrôle pour le flux et l'encrassement (D).

Obturation de l'écoulement d'eau sale



Remarque !

Lorsque l'appareil est utilisé en mode de filtration, le manchon d'eau sale (7) ou le tuyau d'écoulement (30) qui y est raccordé doivent toujours être fermés par un bouchon (9) équipé d'un joint plat intégré. Ceci permet d'éviter une vidange par inadvertance du bassin/de l'étang.

Voici comment procéder :

- Faire glisser le collier de serrage (29) sur le tuyau (30).
- Faire glisser l'embout de tuyau (23) dans le tuyau et le fixer avec un collier de serrage.
- Obturer l'embout de tuyau avec un bouchon équipé d'un joint plat intégré (9),

Mise en service



REMARQUE

Composants électriques fragiles. Un mauvais raccordement peut détruire l'appareil.

- Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

OASE conseille d'utiliser **BioKick** (bactéries starter de filtre OASE) :

- Lors de la première mise en service
- Après le lavage manuel des mousses filtrantes
- Après le montage des nouvelles mousses filtrantes
- Lors de la remise en service après le stockage/l'entreposage pour l'hiver

Si vous utilisez des bactéries starter de filtre ("starter de filtre"), l'appareil doit tout d'abord être exploité pendant env. 24 heures sans la mise en service de l'appareil de clarification UVC. Si vous n'utilisez aucune bactérie starter de filtre, passer directement, pour la mise en service à l'étape "Montage des raccordements".

Voici comment procéder :

- Ouvrir le récipient (→ Nettoyage et entretien/l'ouverture du récipient).
- Insérer les bactéries starter de filtre (tenir compte des instructions de service correspondantes !).
- Fermer le récipient (→ Nettoyage et entretien/fermeture du récipient).
- Monter les raccordements (→ Montage).
- Contrôler la bonne fixation des tuyaux, du bouchon de fermeture pour l'écoulement de l'eau sale, de l'anneau de serrage avec verrou de blocage.
- Placer le commutateur de fonction (J 5) le cas échéant sur filtrage de l'eau (40).
- Mettre la pompe de bassin en circuit.
- Ne mettre l'appareil UVC en circuit que si l'appareil est complètement rempli d'eau. Le cas échéant, attendre 24 heures. Brancher la prise de secteur dans la prise de courant. L'appareil UVC se met en service immédiatement, la diode LED bleue (J 33) s'allume.

Exploitation

L'appareil n'est plus actif biologiquement en présence de températures inférieures à 10 °C. Mettre l'appareil hors service si la température de l'eau est inférieure à 8 °C, ou en cas de risque de gel.

État d'exploitation normal : l'appareil UVC est en circuit. La lampe UVC doit être remplacée après env. 8000 heures de service.

Dépannage

Dérangement	Cause	Remède
Aucun débit d'eau au travers du manchon de reflux	– La pompe n'est pas en circuit.	– Mettre la pompe de filtration en circuit
	– Conduites d'amenée bouchées	– Contrôler les conduites d'amenée
Le témoin de la lampe UVC ne s'allume pas.	– Le sélecteur de fonction est sur "Filtration d'eau"	– Positionner le sélecteur de fonction sur "Filtration d'eau"
	– Le raccordement est défectueux ou n'a pas été effectué	– Contrôler le raccordement (prise de secteur, fusible de secteur)
	– Le contrôleur de température a mis la lampe UVC hors circuit	– Laisser la lampe UVC refroidir
	– La lampe UVC est défectueuse	– Remplacer la lampe UVC
Puissance de filtration insatisfaisante	– Le tube en verre à quartz n'est pas installé	– Monter le tube en verre à quartz
	– Le sélecteur de fonction est sur "Filtration d'eau"	– Positionner le sélecteur de fonction sur "Filtration d'eau"
	– L'appareil est en circuit pendant une période trop courte	– Attendre encore quelques jours/semaines
	– L'eau est extrêmement sale	
	– La quantité de poissons et d'animaux est trop élevée	– Respecter les valeurs de référence
	– Les éponges filtrantes sont encrassées	– Nettoyer les éponges filtrantes
	– Tube en verre à quartz encrassé	– Nettoyer le tube en verre à quartz
	– Lampe UVC en exploitation pendant plus de 8000 heures	– Remplacer la lampe UVC

Pièces d'usure

- Mousses filtrantes
- lampe UVC, verre quartz et joint torique pour le verre quartz

Nettoyage et entretien

Mise en place/retrait de la tête de l'appareil UVC



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Retrait de la tête de l'appareil UVC

☐ E

Voici comment procéder :

- Appuyer, sur la tête de l'appareil UVC (4), sur la touche bleue "Press" (31).
- Tourner légèrement la tête de l'appareil UVC dans le sens anti-horaire.
- Sortir avec précaution la tête de l'appareil UVC du couvercle du filtre (8).

Mise en place de la tête de l'appareil UVC

☐ F



Remarque !

Le joint torique (32) au niveau de la fermeture du carter d'eau UVC (4) est serré fixement. Ne retirer le joint torique que s'il doit être remplacé (le joint torique est p.ex. poreux).

Voici comment procéder :

- Insérer avec précaution la tête de l'appareil UVC (4) dans le couvercle du filtre.
- Tourner la tête de l'appareil UVC dans le sens horaire jusqu'à la butée.
La touche bleue "Press" s'emboîte (31).

Ouverture/fermeture du récipient



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Ouverture du récipient

☐ G

Voici comment procéder :

- Remettre en place le verrou de blocage en le faisant coulisser (36).
- Exercer une pression vers l'intérieur sur le crochet de fermeture (35).
- Ouvrir et retirer la bague de serrage (10).

Fermeture du récipient

☐ H, I

Voici comment procéder :

- Nettoyer la rigole (H 37) autour du bord du récipient.
- Graisser le joint du couvercle (34) et le poser à fleur autour du bord supérieur du récipient (38).
- Placer le couvercle du filtre (I 8) équipé des mousses filtrantes (39) en exerçant une pression, le cas échéant utiliser le poids de votre corps.
- Placer l'anneau de serrage (10) autour du bord supérieur du récipient (ne pas coincer le câble de secteur !) et assembler.
- Emboîter les crochets de fermeture (35).
- Faire glisser le verrou de blocage (36).

Nettoyage des éponges filtrantes

La fonction Easy-Clean (actionner la poignée de nettoyage et rinçage avec de l'eau) vous permet de nettoyer facilement les éponges filtrantes, l'appareil UVC et le carter d'eau UVC.

☐ J, K, L

Voici comment procéder :

- Retirer le bouchon du tuyau d'écoulement ou du manchon d'écoulement d'eau sale (K 7). Attention : ne pas perdre le joint inséré dans le bouchon !
- Placer le commutateur de fonction (5) dans le sens anti-horaire sur "Nettoyage des éponges filtrantes" (41).
- Pousser plusieurs fois avec force la poignée de nettoyage (3) vers le haut puis appuyer vers le bas jusqu'à la butée ("pomper").
Les éponges filtrantes sont rincées.
- Dès que vous ne voyez plus que de l'eau propre passer par l'embout de tuyau clair (20), placer le commutateur de fonction (5) dans le sens anti-horaire sur "Nettoyage UVC" (L 42).
L'appareil UVC et le carter d'eau UVC sont rincés.
- Dès que vous ne voyez plus que de l'eau propre passer par l'embout de tuyau clair (20), placer le commutateur de fonction (5) dans le sens anti-horaire sur "Filtration d'eau" (J 40).
L'appareil filtre l'eau du bassin/de l'étang.
- Refermer le tuyau d'écoulement ou le manchon d'écoulement d'eau sale (7) avec le bouchon (insérer le joint d'étanchéité !) (C 9).

Nettoyage manuel du tube en verre à quartz

☐ E, F



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Voici comment procéder :

- Mettre la pompe de filtration hors circuit.
- Retirer la tête de l'appareil UVC (→Nettoyage et entretien\Retirer/insérer la tête de l'appareil UVC).
- Contrôler la présence éventuelle de dommages sur le tube en verre à quartz (F 19) et sur le joint torique (32), le cas échéant les remplacer.
- Nettoyer l'extérieur du tube en verre à quartz avec un chiffon humide.
- Insérer la tête de l'appareil UVC (→Nettoyage et entretien\Retirer/insérer la tête de l'appareil UVC).
- Mettre la pompe de filtration en circuit.
- Mettre l'appareil UVC en circuit.

Nettoyage de l'appareil et lavage ou remplacement des éponges filtrantes

Les éponges filtrantes s'usent en raison des contraintes mécaniques et du vieillissement normal. Les conseils de OASE : remplacer les vieilles éponges filtrantes par des nouvelles au début de la saison.

☐ M, N, O



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Voici comment procéder :

- Mettre la pompe de filtration hors circuit.
- Retirer tous les tuyaux, les raccords de tuyau (M).
- Retirer la tête de l'appareil UVC (4) (→Nettoyage et entretien\Retirer/insérer la tête de l'appareil UVC).
- Ouvrir le récipient (→Nettoyage et entretien\ouverture du récipient).
- Soulever le couvercle avec les éponges filtrantes (N 39) et le déposer sur une surface souple et propre en tournant les éponges filtrantes avec le disque de fixation (15) vers le haut.

Démontage des éponges filtrantes

- Contrôler les éponges filtrantes et les laver ou les remplacer.
- Retirer le disque du filtre (N 15) après avoir desserré et retiré les deux vis (43).
- Enlever les éponges filtrantes.

Nettoyage des pièces

Figure B

- Nettoyer, à l'aide d'un jet d'eau puissant et dans toutes les directions, le récipient, l'anneau de serrage, le couvercle (retirer la tête de l'appareil UVC !) ainsi que le carter d'eau UVC (18) et le tube grillagé (17).
- Le cas échéant, laver les éponges une à une en les serrant sous l'eau courante.

Montage des éponges filtrantes :

Figure (P, Q)

- Faire glisser en alternance tout d'abord l'éponge filtrante bleue (14), puis l'éponge filtrante rouge (13) sur les tiges de nettoyage (16) de manière à ce que les tiges de nettoyage se trouvent dans les deux ouvertures.
- Sur la dernière éponge filtrante, placer le disque de fixation (15) avec le rebord (44) tourné vers les éponges.
- Fixer le disque de fixation avec les deux vis (Q 43) sur les tiges de nettoyage.
- Rétablir tous les raccordements (→ Montage).

Remplacement de la lampe UVC



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.



ATTENTION

Le verre de quartz et la lampe UVC sont cassables et risquent de causer des blessures par coupure.

- Traiter le verre de quartz et la lampe UVC avec précaution.



Remarque !

- De l'eau de condensation peut apparaître dans le tube de verre à quartz. Cette eau de condensation est inévitable et n'a aucune influence sur le fonctionnement, ni sur la sécurité.
- Le tube de verre à quartz peut être égratigné ou devenir opaque avec le temps. Dans ce cas, la lampe UVC n'est plus en mesure de garantir un nettoyage suffisant. Le tube de verre à quartz doit être remplacé.
- La lampe UVC doit être remplacée après env. 8000 heures de service. N'employer que des lampes UVC dont la désignation et la puissance correspondent aux indications fournies sur la plaque signalétique.

□ R, S, T, U, V

Voici comment procéder :

- Retirer la tête de l'appareil UVC (→Retirer/insérer la tête de l'appareil UVC).
- Nettoyer l'extérieur du tube en verre à quartz (R 19) avec un chiffon humide.
- Desserrer la vis de fixation (46) au niveau de l'anneau de maintien (45) et dévisser l'anneau de maintien.
- Retirer le tube en verre à quartz avec joint torique (S 47).
- Sortir la lampe UVC (T 49) du culot de la lampe
- Retirer les sécurités de transport (48 et 50) de la lampe UVC et les faire glisser sur la nouvelle lampe UVC.
- Insérer la nouvelle lampe UVC.
- Remettre le tube en verre à quartz (U 19) sur la lampe UVC (49).
- Refaire glisser le joint torique (47) et l'anneau de maintien (45) sur le tube en verre à quartz.
- Tourner l'anneau de maintien jusqu'à la butée (51).
- Serrer la vis de fixation (46) pour l'anneau de maintien (V).
- Ré-insérer la tête de l'appareil UVC (→Retirer/insérer la tête de l'appareil UVC).
- Mettre la pompe de bassin en circuit.
- Brancher la prise de secteur de l'appareil UVC.

Mise hors service/stockage/entreposage pour l'hiver

- Vider le récipient, les tuyaux et les raccordements autant que possible.
- Effectuer un nettoyage approfondi et vérifier la présence éventuelle de dommages sur l'appareil.
- Retirer le couvercle du filtre avec l'appareil de clarification UVC et tous les éléments filtrants, les nettoyer, les sécher et les stocker à l'abri du gel.
- Le lieu de stockage doit être hors de portée des enfants.
- Sécuriser l'emplacement du récipient enterré de manière à ce qu'il n'y ait aucun risque d'accident pour les être humains ou les animaux.

Pièces de rechange

L'appareil continue de fonctionner de manière fiable et sécurisée avec des pièces originales d'OASE.

Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.



www.oase-livingwater.com/piècesdetachees

Mise au rebut

Merci d'apporter votre support dans nos efforts pour conserver l'environnement en respectant les consignes de mise au rebut suivantes !

 Éliminer par le biais du système de reprise. Rendre les appareils électriques inutilisables en coupant le câble !	Éliminer par le biais des déchets ménagers :
Appareil de clarification UVC (électronique !)	Emballage
Lampe UVC (mercure !)	Éponges filtrantes, joints usés
	Récipient pour filtre

WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voor u in het water grijpt, moet u apparaten met een spanning >12 V AC of >30 V DC van het elektriciteitsnet scheiden.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Apparaat alleen toepassen wanneer er zich geen personen in het water ophouden.

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een electricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een electricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een electricien.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Het apparaat, aansluitingen en stekkers zijn niet waterdicht en mogen niet onder water aangelegd of gemonteerd worden.
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

Veilig gebruik

- De veiligheidsafstand tussen het apparaat en het water moet minstens 2 m bedragen.
- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- De behuizing van het apparaat of bijbehorende delen alleen openen als dit in de handleiding uitdrukkelijk is vereist.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.

Over deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **FiltoClear 12000/16000/20000/30000** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

Waarschuwingen

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.



WAARSCHUWING

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan dodelijk of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.



VOORZICHTIG

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan licht lichamelijk letsel het gevolg zijn.



OPMERKING

Informatie, die voor een beter begrip of preventie van mogelijke materiële of milieuschade is bedoeld.

Overige instructies

□ A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

→ Verwijst naar een ander hoofdstuk.

Opbouw en functiebeschrijving van het apparaat

Opbouw van apparaat

Afbeelding (B)	Object	
1		Waterretourstuk, om gereinigd vijverwater te retourneren
2		Waterinloopstuk, om verontreinigd vijverwater binnen te laten
3	Reinigingsgreep, door het omhoog trekken ervan worden de filtersponzen tegen elkaar gedrukt	
4	UVC-apparaatkop met temperatuursensor, houder en controlevenster voor UV-C-lamp. Automatisch uitschakelen van de UVC-lamp bij oververhitting, opnieuw inschakelen na afkoeling.	
5	Functieschakelaar om de waterdoorstroming om te schakelen. Tegen de richting van de klok indraaien. Es zijn 3 standen.	
		I: Water filteren en bestralen
		II: Sponzen schoonmaken („Easy-Clean-technologie“)
		III: UVC-apparaat en UVC-waterreservoir spoelen
6	Bypass, optimaliseert de werking van de UVC-bestraling tijdens hoog debiet	
7		Afvoerstuk voor verontreinigd water, voor de afvoer van verontreinigd water
8	Filterdeksel	
9	Afsluitdop met daarin opgenomen zwarte pakking	
10	Spanring, houdt filterdeksel en reservoir bij elkaar	
11	Niveau, voor de markering van de max. inbouwdiepte	
12	Reservoir, staat tijdens de werking onder druk (max. 0,2 bar)	
13	Fijne filterspons voor nitrificatie en denitrificatie	
14	Grove filterspons voor nitrificatie	
15	Fixeerplaatje, houdt filtersponzen op reinigungsstangen	
16	Reinigingsstang, verbindt reinigungsgreep en filterschijf	
17	Geperforeerde buis, houdt filtersponzen op afstand van het UVC-waterreservoir	
18	UVC-waterreservoir, leidt water naar het UVC-apparaat	
19	Kwartsglasbuis met UV-C-lamp	

Functiebeschrijving

☐ A

Een filterpomp (uitsluitend inbegrepen bij de meegeleverde set) perst het water in een drukkicht reservoir, waarin het verschillende reinigingsniveaus doorloopt en vervolgens naar de vijver wordt teruggevoerd. Het vuile water dat bij het schoonmaken van het apparaat ontstaat kan gebruikt worden om de tuin te mesten.

☐ B

Reinigingsniveau „Filteren“: Het water stroomt door de filtersponzen. Mechanisch vuil wordt door de filtersponzen tegengehouden. Zwevende deeltjes en bioslib zetten zich op de bodem van het reservoir af. Op de filtersponzen ontstaan nuttige bacteriën, die het water biologisch reinigen. Bacteriële activiteit vindt plaats vanaf een watertemperatuur van +10 °C.

Grove filtersponzen (blauw)	Fijne filtersponzen (rood)
hoge stromingssnelheid	lage stromingssnelheid
Bacteriën voor nitrificatie	Bacteriën voor nitrificatie en denitrificatie
Omzetting ammonium ->nitriet ->nitraat	Omzetting nitraat -> stikstof

Reinigingsniveau „Bestralen“: Het water wordt met het ultraviolette licht van een UV-C-lamp bestraald. Zwevende algen sterven af, ziekteverwekkers worden gedood.

Bypass: Een bypass zorgt ervoor, dat slechts een deel van het teruglopende water (ca. 25%) wordt bestraald, zodat ook bij hogere omwentelsnelheden de bestralingsduur lang genoeg is.

Filterstarter: Het apparaat bereikt zijn volledige biologisch reinigende werking pas na enkele weken. De populatie van de filtersponzen met filterbacteriën kan door het toevoegen van filterstartbacteriën aanzienlijk worden versneld.

OASE adviseert:

- als filterstarter: OASE BioKick.
- als richtwaarde voor het visbestand in de vijver: max. ca. 60 cm vislengte op 1 m³ vijverwater.
- als vijverpomp voor FiltoClear 12000: Aquamax Eco 8000.
- als vijverpomp voor FiltoClear 16000: Aquamax Eco 10000.
- als vijverpomp voor FiltoClear 20000: Aquamax Eco 12000.
- als vijverpomp voor FiltoClear 30000: Aquamax Eco 16000.

Leveringsomvang

Afbeelding (B)	Aantal	Beschrijving
	1	Drukfilter FiltoClear met UVC-apparaat
	1	Aansluitmateriaal
20	2	Slangmondstuk, transparant, 2"
21	2	Slangmondstuk, transparant, 1 ½"
22	1	Slangmondstuk, zwart, 2"
23	1	Slangmondstuk, zwart, 2", met schroefdraad
24	1	Slangmondstuk, zwart, 1 ½"
25	1	Slangmondstuk, zwart, 1 ½" met schroefdraad
26	3	Dopmoer
27	1	Pakking, zwart
28	2	Doorstromingsindicator, groen
29	4	Slangenklem

Beoogd gebruik

FiltoClear 12000/16000/20000/30000, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor het mechanisch en biologisch schoonmaken van tuinvijvers
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Filter nooit andere vloeistoffen dan water.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.

Opstelling

☐ A

Houd bij de planning rekening met het volgende:

- afstand van het apparaat ten opzichte van het water: min. 2 m (veiligheidsafstand!).
- Apparaat niet aan direct zonlicht blootstellen.
- Waterretourpunt. OASE adviseert: Leg de retourslang zo, dat het gereinigde water indirect, bijv. via een beekje, weer naar de vijver wordt teruggeleid. Zo wordt het tevens van zuurstof voorzien.
- Hoogteverschil tussen het filterdeksel en het waterretourpunt: max. 2 m.

Opstelmogelijkheid 1: in de buurt van de vijver ingraven.

Graaf in de buurt van de vijver een gat, waarin u het reservoir tot aan de markering (B 11) plaatst.

Opstelmogelijkheid 2: in de buurt van de vijver opstellen.

Plaats het apparaat in de buurt van de vijver (bijv. achter struiken verstopt) en zorg dat het niet onder water komt te staan. De ondergrond moet stevig en egaal zijn.

Aansluiting van een filterpomp

Voor het functioneren van de drukfilter is een filterpomp vereist (niet bij de levering inbegrepen). De verbinding met de pomp mag uitsluitend via drukslangen plaatsvinden, die voor ten minste 0,2 bar resp. de maximale druk van de pomp zijn toegelaten.

Op het apparaat kunnen slangen worden aangesloten met een binnendiameter van 1 1/2" of 2".

Montage

☐ C

Op het apparaat kunt u 1 ½"-slangen of 2"-slangen aansluiten. Alle benodigde slangmondstukken zijn bij de levering inbegrepen. Advies: gebruik 2"-slangen, om het water met minimaal drukverlies door de leidingen te transporteren. Mocht u een filterstarter gebruiken, breng deze dan in de volgende montageschappen in het reservoir in (→Ingebruik-name).

Waterinloop monteren

Zo gaat u te werk:

- Wartelmoer (26) over het slangmondstuk (22) schuiven.
- Pakking (27) in de wartelmoer (26) plaatsen.
- Slangmondstuk met wartelmoer op waterinloopstuk (2) vastschroeven.
- Slangklem (29) over de slang (30) schuiven.
- Slang over slangmondstuk schuiven (tot aan de aanslag) en met slangklem borgen.

Waterterugloop monteren

Zo gaat u te werk:

- Wartelmoer (26) over het transparante slangmondstuk (20) schuiven.
- Doorstromingsindicator (28) in de wartelmoer plaatsen.
- Slangmondstuk met wartelmoer op waterretourstuk (1) vastschroeven.
- Slangklem (29) over de slang (30) schuiven.
- Slang over slangmondstuk schuiven en met slangklem borgen. Laatste segment als controlevenster voor doorstroming en verontreiniging vrij laten (D).

Vuilwaterafvoer monteren

Het vuile water dat bij het schoonmaken van het apparaat ontstaat kan gebruikt worden om te mesten. Advies: Sluit een afvoerslang (niet bij de levering inbegrepen) aan en leid deze naar een geschikte plek (bijv. perkje).

Zo gaat u te werk:

- Afsluitdop (9) van het afvoerstuk van vuil water (7) schroeven.
- Wartelmoer (26) over het transparante slangmondstuk (20) schuiven.
- Doorstromingsindicator (28) in de wartelmoer plaatsen.
- Slangmondstuk met wartelmoer op stuk vastschroeven.
- Slangklem (29) over de slang (30) schuiven.
- Slang over slangmondstuk schuiven en met slangklem borgen. Laatste segment als controlevenster voor doorstroming en verontreiniging vrij laten (D).

Vuilwaterafvoer afsluiten



Aanwijzing!

In filterwerking moet het vuilwaterstuk (7) of een daarop aangesloten afvoerslang (30) altijd met een afsluitdop (9) met daarin opgenomen pakking zijn afgesloten. Zo wordt het ongewild leeglopen van de vijver voorkomen.

Zo gaat u te werk:

- Slangklem (29) over de slang (30) schuiven.
- Slangmondstuk (23) in slang schuiven en met slangklem borgen.
- Slangmondstuk met afsluitdop en daarin opgenomen pakking (9) afsluiten.

Ingebruikname



OPMERKING

Gevoelige elektrische componenten. Als het apparaat verkeerd wordt aangesloten, raakt dit defect.

- Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

OASE adviseert het gebruik van **BioKick** (OASE-filterstartbacteriën):

- Bij eerste ingebruikname
- Na het handmatig uitwassen van de filtersponzen
- Na het monteren van nieuwe filtersponzen
- Bij nieuwe ingebruikname na het opslaan/overwinteren

Als u filterstartbacteriën gebruikt ("filterstarter"), moet het apparaat vervolgens ca. 24 uur lang zonder inschakelen van het UVC-zuiveringsapparaat worden gebruikt. Mocht u geen filterstartbacteriën gebruiken, begin dan voor de ingebruikname direct bij stap "Aansluitingen monteren".

Zo gaat u te werk:

- Reservoir openen (→Reiniging en onderhoud\Reservoir openen).
- Filterstartbacteriën inbrengen (bijbehorende gebruiksaanwijzing in acht nemen!).
- Reservoir sluiten (→Reiniging en onderhoud\Reservoir sluiten).
- Aansluitingen monteren (→ Montage).
- Controleer of slangen, afsluitdop voor vuilwaterafvoer, spanning met veiligheidsvergrendeling stevig vastzitten.
- Functieschakelaar (J 5) evt. op Water filteren (40) zetten.
- Vijverpomp inschakelen.
- UVC-apparaat eerst dan inschakelen, als het apparaat van water doordrenkt is. Evt. 24 uur wachten.
Netstekker in de contactdoos steken. Het UVC-apparaat schakelt direct in, de blauwe LED (J 33) brandt.

Werking

Bij watertemperaturen onder 10 °C is het apparaat niet meer biologisch actief. Bij watertemperaturen beneden 8 °C of op zijn laatst bij kans op vorst, moet u het apparaat uit bedrijf nemen.

Normale bedrijfstoestand: Het UVC-apparaat is ingeschakeld. Na ca. 8000 bedrijfsuren moet de UV-C-lamp worden vervangen.

Storing verhelpen

Storing	Oorzaak	Remedie
Geen waterstroom door re-tourstuk	– Filterpomp niet ingeschakeld.	– Filterpomp inschakelen
	– Toevoerleidingen verstopt	– Toevoerleidingen controleren
	– Functieschakelaar staat niet op „Water filteren“	– Functieschakelaar op „Water filteren“ zetten
De indicator van de UVC-lamp brandt niet	– Aansluiting defect of niet plaatsgevonden	– Aansluiting controleren (netstekker, netzekering)
	– Temperatuurvolgenschakelaar heeft UVC-lamp uitgeschakeld	– UVC-lamp laten afkoelen
	– UVC-lamp defect	– UVC-lamp vervangen
	– Kwartsglasbuis niet ingebouwd	– Kwartsglasbuis inbouwen
Filtercapaciteit onbevredigend	– Functieschakelaar staat niet op „Water filteren“	– Functieschakelaar op „Water filteren“ zetten
	– Apparaat is te kort in gebruik	– Nog enkele dagen/weken wachten
	– Het water is extreem vervuild.	
	– Te veel vissen en dieren	– Richtwaarde aanhouden
	– Filtersponzen verontreinigd	– Filtersponzen schoonmaken
	– Kwartglasbuis verontreinigd	– Reinig de buis van kwartsglas
	– UVC-lamp meer dan 8000 uur in gebruik	– UVC-lamp vervangen

Slijtagedelen

- Filtersponzen
- UV-C-lamp, kwartsglas en O-ring voor kwartsglas

Reiniging en onderhoud

UVC-apparaatkop wegnemen/plaatsen



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

UVC-apparaatkop wegnemen

☐ E

Zo gaat u te werk:

- Op UVC-apparaatkop (4) blauwe toets "Press" indrukken (31).
- UVC-apparaatkop lichtjes tegen de klok indraaien.
- UVC-apparaatkop voorzichtig uit filterdeksel (8) trekken.

UVC-apparaatkop plaatsen

☐ F



Aanwijzing!

De O-ring (32) op de sluiting van het UVC-waterreservoir (4) is stevig vastgeklemd. Neem de O-ring er alleen af, wanneer deze vervangen dient te worden (O-ring is bijv. poreus).

Zo gaat u te werk:

- UVC-apparaatkop (4) voorzichtig in filterdeksel (8) plaatsen.
- UVC-apparaatkop met de klok mee tot aan de aanslag draaien.
Blauwe toets "Press" vergrendelt (31).

Reservoir openen/sluiten



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Reservoir openen

☐ G

Zo gaat u te werk:

- Veiligheidsgrendel terugschuiven (36).
- Sluithaak (35) naar binnen drukken.
- Spanring (10) openen en afnemen.

Reservoir sluiten

☐ H, I

Zo gaat u te werk:

- Geul (H 37) om de reservoirrand schoonmaken.
- Dekselpakking (34) invetten en goed aansluitend om de bovenste rand van het reservoir plaatsen (38).
- Filterdeksel (I 8) met filtersponspakket (39) op het reservoir drukken, evt. eigen lichaamsgewicht erbij gebruiken.
- Spanring (10) om de bovenste rand van het reservoir plaatsen (netsnoer niet beknellen!) en samenvoegen.
- Sluithaak (35) in vergrendeling laten vallen.
- Veiligheidsgrendel inschuiven (36).

Filtersponzen schoonmaken

Met de Easy-Clean-functie (reinigingsgreep bedienen en spoelen met water) maakt u eenvoudig filtersponzen, UVC-apparaat en UVC-waterreservoir schoon.

☐ J, K, L

Zo gaat u te werk:

- Afsluitdop van de afvoerslang resp. afvoerstuk voor vuil water (K 7) verwijderen. Let op: Verlies de pakking niet die zich in de dop bevindt!
- Functieschakelaar (5) tegen de klok in op "Filtersponzen schoonmaken" zetten (41).
- Herhaaldelijk stevig de reinigingsgreep (3) naar boven trekken en weer tot aan de aanslag naar beneden drukken ("pompen").
De filtersponzen worden gespoeld.
- Zodra u door het transparante slangmondstuk (20) uitsluitend nog schoon water ziet, moet u de functieschakelaar (5) tegen de klok in op "UVC schoonmaken" zetten (L 42).
UVC-apparaat en UVC-waterreservoir worden gespoeld.
- Zodra u door het transparante slangmondstuk (20) uitsluitend nog schoon water ziet, moet u de functieschakelaar (5) tegen de klok in op "Water filteren" zetten (L 40).
Het apparaat filtert het vijverwater.
- Afvoerslang resp. afvoerstuk van vuil water (7) weer met afsluitdop (pakking plaatsen!) afsluiten (C 9).

Kwartsglasbuis handmatig schoonmaken

☐ E, F



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Zo gaat u te werk:

- Schakel de filterpomp uit.
- UVC-apparaatkop wegnemen (→Reiniging en onderhoud\UVC-apparaatkop wegnemen/plaatsen).
- Kwartsglasbuis (F 19) en O-ring (32) op beschadiging controleren en evt. vervangen.
- Kwartsglasbuis van buiten met een vochtige doek schoonmaken.
- UVC-apparaatkop plaatsen (→Reiniging en onderhoud\UVC-apparaatkop wegnemen/plaatsen).
- Filterpomp inschakelen.
- UVC-Apparaat inschakelen.

Apparaat schoonmaken en filtersponzen wassen of vervangen

Als gevolg van mechanische belasting en normale veroudering kunnen de filtersponzen verslijten. OASE adviseert: vervang aan het begin van het seizoen de oude filtersponzen door nieuwe.

☐ M, N, O



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Zo gaat u te werk:

- Filterpomp uitschakelen.
- Alle slangen, slangverbindingen eraf trekken (M).
- UVC-apparaatkop (4) wegnemen (→ Reiniging en onderhoud\UVC-apparaatkop wegnemen/plaatsen).
- Reservoir openen (→ Reiniging en onderhoud\Reservoir openen).
- Til het deksel met het filtersponspakket (N 39) af en leg het op een zachte, schone ondergrond, zodat het filtersponspakket met de fixeerschijf (15) naar boven ligt.

Filtersponzen demonteren

- Filtersponzen controleren en wassen of vervangen.
- Filterschijf (N 15) na losdraaien en verwijderen van de beide schroeven (43) afnemen.
- Filtersponzen aftrekken.

Onderdelen schoonmaken

Afbeelding B

- Reservoir, spanning, deksel (UVC-apparaatkop wegnemen!) met UVC-waterreservoir (18) en geperforeerde buis (17) uit alle richtingen met krachtige waterstraal afsputten.
- Filtersponzen evt. per stuk door stevig samen te drukken in stromend water wassen.

Filtersponzen monteren:

Afbeelding (P, Q)

- Afwisselend eerst blauwe (14) dan rode (13) filterspons zo op de reinigingsstangen (16) schuiven, dat de reinigingsstangen in de beide uitsparingen liggen
- Op de laatste filterspons de fixeerschijf (15) met kraag (44) naar de sponzen toe als afsluiting plaatsen.
- Fixeerschijf weer met de twee schroeven (Q 43) op de reinigingsstangen bevestigen.
- Alle aansluitingen weer tot stand brengen (→ Montage).

UVC-lamp vervangen



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.



VOORZICHTIG

Kwartsglas en UVC-lamp kunnen breken en snijwonden veroorzaken.

- Voorzichtig met kwartsglas en UVC-lampen omgaan.



Aanwijzing!

- In de kwartsglasbuis komt het tot condenswatervorming. Dit condenswater is onvermijdbaar en heeft geen invloed op werking en veiligheid.
- De kwartsglasbuis kan in de loop van de tijd krassporen gaan vertonen of blind worden. In dit geval is het reinigingsvermogen van de UVC-lamp niet meer voldoende. De kwartsglasbuis dient te worden vervangen.
- Na ca. 8000 bedrijfsuren moet de UVC-lamp worden vervangen. Er mogen alleen UVC-lampen worden gebruikt waarvan de aanduiding en het vermelde wattage overeenstemmen met die op het typeplaatje!

☐ R, S, T, U, V

Zo gaat u te werk:

- UVC-apparaatkop wegnemen (→ UVC-apparaatkop wegnemen/plaatsen).
- Kwartsglasbuis (R 19) van buiten met een vochtige doek schoonmaken.
- Op de houder (45) borgschroef (46) losdraaien en houder afschroeven.
- Kwartsglasbuis met O-ring (S 47) afnemen.
- UVC-lamp (T 49) uit lampfitting trekken
- Transportbeveiligingen (48 en 50) van UVC-lamp trekken en over nieuwe UVC-lampen schuiven.
- Nieuwe UVC-lamp plaatsen.
- Kwartsglasbuis (U 19) weer over UVC-lamp (49) plaatsen.
- O-ring (47) en houder (45) weer over kwartsglasbuis schuiven.
- Houder tot aan de aanslag (51) vastdraaien.
- Borgschroef (46) voor houder vastdraaien (V).
- UVC-apparaatkop weer plaatsen (→ UVC-apparaatkop wegnemen/plaatsen).
- Vijverpomp inschakelen.
- Netstekker UVC-apparaat in contactdoos steken.

Buitenbedrijfstelling/opslaan/overwinteren

- Reservoir, slangen en aansluitingen zoveel mogelijk leegmaken.
- Geef het apparaat een grondige reinigingsbeurt en controleer het op beschadigingen.
- Filterdeksel met UVC-zuiveringsapparaat en alle filtermedia verwijderen, schoonmaken, drogen en op een vorstvrije plaats opslaan.
- De plaats van opslag mag niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- Opstelplek van het ingegraven reservoir zodanig veiligstellen, dat geen ongevalrisico voor mens of dier bestaat.

Reserveonderdelen

Met originele onderdelen van OASE blijft het apparaat veilig en werkt het weer betrouwbaar.

Onderdelentekeningen en reserveonderdelen vindt u op onze website.



www.oase-livingwater.com/onderdelen

Afvoer

Ondersteun ons bij het streven naar een intact milieu en neem de volgende afvoeradviezen in acht!

 Via het inleversysteem afvoeren. Maak elektrische apparaten in elk geval door het afsnijden van de kabels onbruikbaar!	Via huishoudelijk afval afvoeren:
UVC-zuiveringsapparaat (elektronica!)	Verpakking
UVC-lamp (kwikzilver!)	Versleten filtersponzen, pakkingen
	Filterhuis